

Stadt und Stadtwerke
informieren

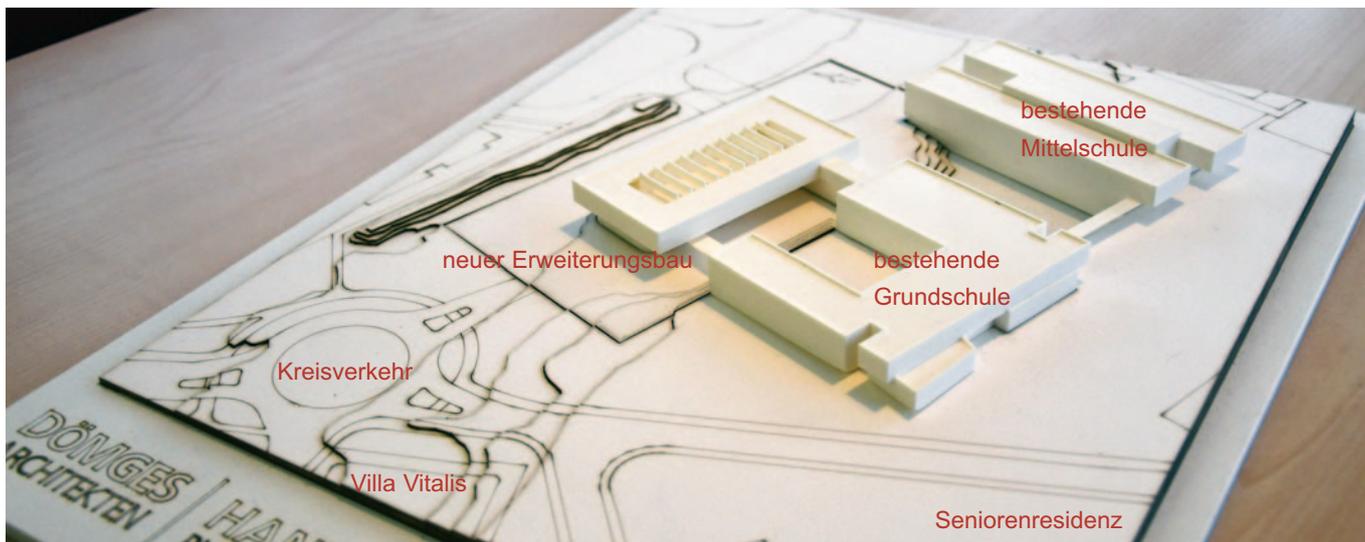


Vorbereitungen im Rathaus laufen auf Hochtouren

Kommunalwahlen
am 15. März 2020



Demokratie lebt vom Mitmachen!



So könnte die Erweiterung der Hans-Scholl-Grundschule aussehen: Die vom Stadtrat mit der Planung beauftragte Dömges Architekten AG aus Regensburg hat drei Planungsentwürfe vorgelegt. Das Bild zeigt einen davon. Stadtbaumeister Franz Haneder spricht von „drei durchdachten Lösungen“, die alle zu 100 Prozent das zusammen mit der Regierung der Oberpfalz erarbeitete und vom Stadtrat beschlossene Raumprogramm erfüllen. Nach Gesprächen mit der Schulleitung wird sich auch der Stadtrat mit den Entwürfen befassen und entscheiden, welcher der drei Vorschläge weiterverfolgt wird.

**Liebe Lengfelderinnen,
Liebe Lengfelder,**

ich lade Sie herzlich ein zur Lektüre der ersten Ausgabe des Informationsblattes von Stadt und Stadtwerken in diesem Jahr. Gerade wenn wir auf den Bereich Bildung und Betreuung schauen, liegt ein intensives Bau- und Planungsjahr vor uns.

Läuft alles nach Plan, kann im Mai der Bau des neuen sechsgruppigen Kindergartens auf dem Gelände der Pfarrei St. Josef an der Johann-Baptist-Mayer-Straße beginnen. Mit den Architektenleistungen ist die Planungs-Arbeitsgemeinschaft Haneder & Kraus / Christian Seidl beauftragt. Das Büro Haneder & Kraus erhielt den Auftrag „Ingenieurleistungen für Elektrotechnische Anlagen“, das Büro Preihsl + Schwan Beraten und Planen GmbH erstellt die Tragwerksplanung. Erfreulich also, dass hier im Zuge der Ausschreibungen Unternehmen aus unserer Stadt den Zuschlag erhalten

haben. Wenn die Witterung mitspielt und die Bauarbeiten wie geplant abgewickelt werden können, dann wird der neue Kindergarten im August kommenden Jahres fertig, dann kann er im September 2021 in Betrieb gehen.

Einen ehrgeizigen Zeitplan haben wir auch für die Errichtung des Gebäudes zur Erweiterung der Hans-Scholl-Grundschule. Siehe Foto oben: Die beauftragte Dömges Architekten AG hat drei Entwürfe vorgestellt, wie dieses neue Gebäude aussehen könnte. Mit der Schulleitung wurden diese Entwürfe bereits besprochen. Es ist geplant, dass sich der Stadtrat im März damit befasst.

Für dieses Projekt wird 2020 ein intensives Planungs- und Vorbereitungsjahr. Vorgesehen ist, die nötigen Ausschreibungen über den Winter zu erledigen. Gelingt dies, dann können die Bauarbeiten im Frühjahr 2021 beginnen. Unser Ziel ist es, den Erweiterungsbau

mit Beginn des Schuljahres 2022/2023 seiner Bestimmung zu übergeben.

Mit Blick auf die Kommunalwahlen am 15. März 2020 möchte ich gerne an Sie appellieren: Machen Sie von Ihrem Stimmrecht Gebrauch! Demokratie ist keine Selbstverständlichkeit, Demokratie lebt vom Mitmachen! Bei keiner anderen Wahl geht es so direkt um Ihr unmittelbares Lebensumfeld. Ich erlaube mir daher Sie alle zu bitten: Werfen Sie Ihre Stimme nicht leichtfertig weg, schenken Sie bitte Ihre Stimme nicht Extremisten und Populisten. Wählen Sie eine Partei der politischen Mitte und bestimmen Sie mit. Für sich, Ihre Familie, unser Land, unsere Stadt und unsere Zukunft! Ausführliche Informationen zur Wahl finden Sie auf Seite 5 in dieser Ausgabe des Informationsblattes. Viel Spaß beim Lesen wünscht

**Ihr Thomas Gesche
1. Bürgermeister**

IMPRESSUM

Herausgeber:

Stadt Burglengenfeld
Bürgermeister Thomas Gesche
Marktplatz 2 - 6, 93133 Burglengenfeld
Tel. 09471/7018-11, Fax 09471/7018-45
Internet: www.burglengenfeld.de
E-Mail: thomas.gesche@burglengenfeld.de

Redaktion und Layout: Michael Hitzek, Ulrike

Pelikan-Roßmann
E-Mail: pressereferent@burglengenfeld.de

Anzeigenannahme:

R1 WERBESTUDIO
Ch.-W.-Gluck-Str. 8
Tel. (09471) 60 04 63
E-Mail: info@r1werbestudio.de
www.r1werbestudio.de
Auflage: 6.700 Exemplare

Fotos: Stadt, Stadtwerke, Bulmare GmbH,

privat und wie angegeben

Druck:

Druckerei Lochner
Brunnackerweg 20
93128 Regensburg
www.druckereilochner.de



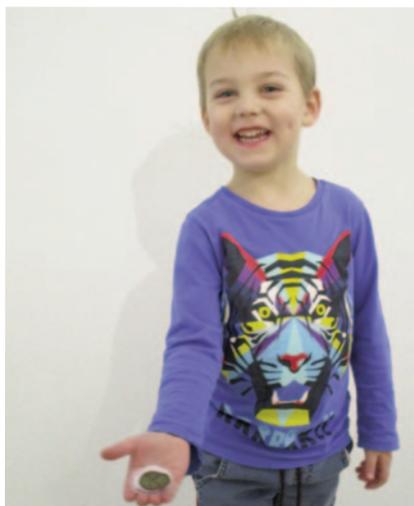
Samuel Ferstl findet eine 1000 Jahre alte Münze

Knochen, Messer, Keramik, Häuserreste – das finden Archäologen gewöhnlich in der Oberpfalz, wenn sie gezielte Grabungen durchführen. Manchmal aber kommt ihnen der Zufall zu Hilfe: Der kleine Samuel Ferstl hat eine rund 1000 Jahre alte byzantinische Münze gefunden.

Beim Bolzen mit seinen älteren Brüdern auf dem Lanzenanger stolperte Samuel Ferstl, damals drei (!) Jahre alt, im Frühjahr 2019 über eine merkwürdige kleine glänzende Scheibe, die er als passionierter Sammler sofort mitnehmen wollte, obwohl sein Vater meinte „was willst du denn schon wieder mit einem Stein?“ Beim Ausschütteln seiner Hose zuhause aber staunte dann die ganze Familie nicht schlecht, als sich der „Stein“ als eine Münze herausstellte. Und die Überraschung sollte noch größer werden, als man feststellte, dass es sich um eine echte mittelalterliche Fundmünze, geprägt im 11. Jahrhundert in Byzanz, handelte.

Eine Nachfrage im Oberpfälzer Volkskundemuseum erbrachte den Kontakt zum Bayerischen Landesamt für Bodendenkmalpflege, wo Dr. Gabriele Raßhofer in Regensburg und Helmut Friedl in Pfreimd ihr Wissen über diesen Fund zusammentrugen. Nun ist die Münze nach fast einem Jahr wieder wohlbehalten in Burglengenfeld angekommen und konnte dem kleinen Samuel zurückgegeben werden.

Tatsächlich handelt es sich, wie die Fachleute bestätigen, um eine rund 1000 Jahre alte Bronzemünze aus Byzanz (= Konstantinopel, das heutige Istanbul)! Das Gewicht beträgt 8,03 g, der Durchmesser 28 mm. Auf der Vorderseite ist eine frontale Christusbüste mit Bart, Kreuznimbus, Pallium (Krönungsmantel) und Colobium (spätantike Tunika) abgebildet, die



Samuel, der stolze Finder der byzantinischen Münze aus dem 11. Jahrhundert, und sein Fund.

rechte Hand zum Segensgestus erhoben, die linke hält ein Evangeliar. Die Rückseite zeigt ein Kreuz mit der Aufschrift „IS-XS“ und „BAS-ILE / BAS-ILE“ (XRISTUS / BASILEU / BASILE), was „Christus, König der Könige“ bedeutet und auf die große christliche Tradition des damaligen oströmischen Reiches verweist.

Samuel erzählt, wie es zu seinem Fund gekommen ist: „Mein Papa und meine Brüder spielten Fußball, aber das war mir zu langweilig, also bin ich rumgelaufen und habe im Gras etwas Glänzendes entdeckt und gleich in die Tasche geschoben.“ Der stolze Finder will seinen Schatz nun erst mal allen seinen Freunden und Verwandten zeigen und wird damit sicher mächtig Eindruck machen. Er hat Museumsleiterin Dr. Margit Berwing-Wittl bereitwillig versprochen, die Münze später einmal dem Museum für eine Ausstel-

lung auszuleihen. In jedem Fall hat Samuel alles richtig gemacht, als er seinen Fund der Forschung überließ, denn nun kann darüber nachgedacht werden, wer wohl im 11. Jahrhundert oder später am Burglengenfelder Lanzenanger diese Münze verloren hat. Es handelt sich sicher um einen Einzelfund, nicht um einen vergrabenen Schatz. Die Lengfelder Burg ist ja um das Jahr 1000 gegen Angreifer aus dem Osten ausgebaut und befestigt worden, sodass die Münze vielleicht von einem der Belagerer verloren wurde. Vielleicht aber war es auch einer der späteren, freundlich gesinnten, weitgereisten Gäste der Neuburgischen Burgherren, der bei einem der festlichen Ritterturniere am Lanzenanger die Münze aus dem Morgenland verlor.

Kreuzritter auf der Lanzen?

Eine weitere Theorie besagt, dass der große Lanzenanger möglicherweise in den Jahren 1095 bis 1291 ein- oder mehrmals als Aufmarsch- und Ankunftsplatz für die mittelalterlichen Kreuzzugsteilnehmer gedient hat, etwa wenn sie nach dem mehrjährigen Zug nach Jerusalem und ins Heilige Land wieder zurück in die Heimat kamen. Auch dabei könnte einem der Teilnehmer die als „Souvenir“ mitgebrachte byzantinische Münze aus der Tasche gerutscht sein. Es gibt also noch viel zu spekulieren und zu forschen über den spannenden Münzfund!

Oberpfälzer Volkskundemuseum Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Freitag sowie
Sonntag, jeweils von 14 bis 17 Uhr
und nach Vereinbarung unter
Telefon (09471) 60 25 83

Mittelschüler informierten sich im Stadtarchiv

Geschichte wird lebendig, wenn man sich auf sie einlässt. Gerade dann kann es richtig spannend werden, mehr über die eigenen Vorfahren und die Geschichte seiner Stadt zu erfahren. Die Schüler der Klasse 6a der Sophie-Scholl-Mittelschule besuchten mit Lehrer Christian Birk das städtische Archiv und durchstöberten unter anderem Urkunden und alte Zeitungsartikel.

Stadtarchivar Dr. Thomas Barth führte die Klasse durch sein „Revier“: „Das Interesse an der eigenen Vergangenheit ist gerade bei jungen Menschen sehr hoch“, stellte Barth fest, „genauso groß ist die Freude darüber, einen persönlichen Bezug auf alten Aufnahmen oder in historischen Schriftstücken zu entdecken“. Gleiches galt für alte Schulzeugnisse, die bei dem einen oder anderen Betrachter einen Aha-Effekt auslösten – manch Schulfach gibt es längst nicht mehr und existiert im Archiv als Erinnerung, aber auch als exemplarisches Beispiel für Schul-



Stadtarchivar Dr. Thomas Barth und Bürgermeister Thomas Gesche führten die Klasse 6a der Sophie-Scholl-Mittelschule und ihren Klassenlehrer Christian Birk durch das städtische Archiv.

unterricht, wie er früher einmal gewesen war. Ungläubiges Staunen gab es auch über die Entwicklung der Stadt, deren Gesicht sich über die Jahrhunderte nach und nach gewandelt hatte.

Bürgermeister Thomas Gesche freute sich über so viel Geschichtsinteresse: „Ob alte Postkarten, Bilder oder Urkunden – in unserem Archiv sind echte Schätze zu entdecken.“ So lohne

sich ein Besuch oder eine Führung mit Dr. Barth auf alle Fälle.

Anfragen zu einer Führung durchs Stadtarchiv sind möglich per E-Mail an archivar@burglengenfeld.de. Wer selbst zuhause eigene Schätze hütet und diese der Öffentlichkeit zugänglich machen möchte, kann diese unter anderem als Leihgaben zur Verfügung stellen.

Schwungvoller Tanz in das neue Jahr



Im Rahmen des Burglengfelder Seniorenprogramms fand am 30. Dezember 2019 die Silvesterfeier statt. Zur Musik von Albert Meßmann tanzten die Seniorinnen und Senioren in der Stadthalle im Naabtalpark. Bürgermeister Thomas Gesche bedankte sich bei den beiden Seniorenbeirats-

vorsitzenden Brigitte Hecht und Helga König mit einem Blumenstrauß für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

Auch die Neujahrsanbläser der Musikkapelle St. Vitus kamen zu Besuch und spielten den Gästen auf.

Realschule: Infos zum Übertritt

Nicht nur die Grundschüler der 4. Klassen, sondern auch die Gymnasiasten und die Mittelschüler, die im Schuljahr 2020/2021 an die Realschule in Burglengenfeld übertreten wollen, sind am Freitag, 27. März 2019, von 14:00 bis 17:00 Uhr herzlich an die Realschule eingeladen.

Neben den allgemeinen Informationen wird in vielen Veranstaltungen ein Einblick in das Leben der Realschule geboten. Natürlich können auch alle Fragen geklärt werden, die mit dem Übertritt auftreten, teilt die Realschule am Kreuzberg mit.

Informationen zur Kommunalwahl am 15. März

Am 15. März 2020 sind alle volljährigen Bürgerinnen und Bürger dazu aufgerufen, ihre Stimmen bei der Kommunalwahl abzugeben. Dieses Mal tragen die Wähler besonders schwer – denn vier verschiedene Stimmzettel mit über 500 einzelnen Kandidaten müssen mit in die Wahlkabine. Gewählt werden in Burglengenfeld Bürgermeister und Stadtrat, auf Kreiserebene Landrat und Kreistag.

In der Kernstadt und im Umland sind 10.808 Bürgerinnen und Bürger wahlberechtigt, das sind rund 300 mehr als bei der Kommunalwahl 2014. Für die Auszählung bedeutet dies, dass rund eine Million Stimmen im einzelnen auszuwerten sind. In Burglengenfeld leitet Wolfgang Weiß mit Yvonne Spitzner die Kommunalwahl und erklärt im Interview, wie die Wahl im Einzelnen ablaufen wird:

Wie ist die Wahl in Burglengenfeld organisiert?

Wir haben in Burglengenfeld 26 Stimmbezirke: Drei Wahllokale im Umland (Dietldorf, Pilsheim, Pottenstetten) und zehn Wahllokale in der Kernstadt (Bürgertreff am Europa-platz, Josefine & Louise-Haas-Kinder-garten (Turnhalle und Container), AWO-Kindergarten, Pfarrzentrum St. Josef, Pfarrheim St. Michael, Mehrzweckraum der Sophie-Scholl-Mittelschule, Zimmer K03 der Sophie-Scholl-Mittelschule, Kreisbauhof und Gasthof Zum Burgblick). Hinzu kommen 13 Briefwahlbezirke (2008: 5, 2014: 8).

Für jedes Wahllokal in der Kernstadt sind zehn Wahlhelfer eingesetzt, im Umland sind es jeweils acht. Insgesamt sind am Wahltag also 254 Personen im Einsatz, die zum Teil bis gegen Mitternacht beschäftigt sind. Bemerkenswert ist übrigens die Briefwahlquote, die



Muster des Stimmzettels für die Bürgermeisterwahl in Burglengenfeld. Ergebnisse sind am Wahlabend abrufbar: wahlen.burglengenfeld.de

voraussichtlich zwischen 40 und 50 Prozent liegen wird.

Gibt es weitere Veränderungen, die zu beachten sind?

Das bisher gewohnte Wahllokal am städtischen Bauhof steht heuer wegen der Bauarbeiten dort nicht zur Verfügung. Und ganz wichtig: Es gibt heuer keine Wahlbenachrichtigungskarten, sondern Wahlbenachrichtigungsbriefe im Format DIN A4. Diese sollten bis zur möglichen Stichwahl für das Bürgermeisteramt aufbewahrt werden.

Wie viele Bürger gehen zur Wahl?

Die Wahlbeteiligung bei der Kommunalwahl 2008 lag bei 63 Prozent, 2014 bei 67 Prozent. Bei der diesjährigen Wahl ist mit einer hohen Quote zu rechnen. Nicht zuletzt liegt das daran, dass vier Kandidaten hier für das Amt des Bürgermeisters antreten. Daher kann es auch zu einer Stichwahl kommen: Der künftige Bürgermeister braucht eine absolute Mehrheit von über 50 Prozent der Stimmen. Wenn er dies nicht beim sogenannten ersten Wahlgang erreicht, findet am 29. März eine Stichwahl zwischen den beiden Kandidaten statt, welche die meisten

Stimmen auf sich vereint haben. Dann entscheidet beim zweiten Wahlgang die einfache Mehrheit.

Wann stehen die Ergebnisse fest?

Um 18 Uhr schließen die Wahllokale und unmittelbar danach wird ausgezählt. Gegen 19:00 Uhr sollte zuerst das Ergebnis für den Bürgermeister und den Landrat feststehen – und damit auch, ob es eine Stichwahl in Burglengenfeld geben wird. Stadtrat und Kreistag werden im Anschluss ausgezählt. Bei der Vielzahl an Einzelstimmen und deren Verteilung steht das Ergebnis erst am nächsten Tag fest.

Bürgermeister und Landrat werden per Hand ausgezählt. Die Auszählung der Stimmen für Stadtrat und Kreistag erfolgt mit EDV-Unterstützung, Barcodesestifte kommen jedoch nicht mehr zum Einsatz. EDV-Hilfe braucht es aber, da die Kommunalwahl die Vergabe von Einzelstimmen – in Burglengenfeld sind es beispielsweise 24 Stimmen für den Stadtrat – ermöglicht. Für den Kreistag in Schwandorf kann jeder einzelne Wähler sogar 60 Einzelstimmen vergeben. In der Fachsprache nennt man das auch "kumulieren und panachieren". Wichtig für den Wähler ist, dass er bei Stadtrat und Kreistag Stimmen auf verschiedene Listen verteilen kann – aber nie mehr als drei Einzelstimmen an eine Person vergeben darf. Wer also Einzelstimmen verteilt, sollte unbedingt in der Wahlkabine nachrechnen, ob die Verteilung aufgeht.

Wann wird ein Stimmzettel ungültig?

Zum Beispiel wenn die Gesamtstimmenzahl überschritten wird, wenn nicht erkennbar ist, wer gewählt werden soll (der Wählerwille muss erkennbar sein) oder wenn handschriftliche Ergänzungen auf dem Stimmzettel gemacht werden.

Seniorenbeirat besuchte die Asklepios Klinik

*Es ist gute Tradition, dass der Seniorenbeirat von Burglengenfeld in regelmäßigen Abständen die Asklepios-Klinik besucht und sich über Ursachen, Symptome und Behandlung verschiedener Krankheiten informiert. „Wir freuen uns stets über Ihr großes Interesse“, versicherte Geschäftsführerin Kathrin Hofstetter den zahlreichen Senior*innen mit ihrer 1. Vorsitzenden Brigitte Hecht, „und für unsere Ärzte ist es eine gerne wahrgenommene Selbstverständlichkeit, einen Vortrag zu halten“.*

Diesmal stand „Schnelle Hilfe bei Durchblutungsstörungen, der häufigsten Ursache für Beinschmerzen“ im Vortragssaal der Klinik im Fokus – mit Dr. Gary Haller führte ein ausgewiesener Experte in das Thema ein, das für viele Senioren akut und belastend ist. Der Team-Chefarzt Gefäßchirurgie am Burglengenfelder Krankenhaus spannte dabei nicht nur einen Bogen von der Arterienverkalkung (Arteriosklerose), die zur sogenannten Schaufensterkrankheit“ (arterielle Verschlusskrankheit pAVK) führen kann, bis zu den Durchblutungsstörungen



Brigitte Hecht dankte Klinik-Geschäftsführerin Kathrin Hofstetter und Dr. Gary Haller, Team-Chefarzt Gefäßchirurgie, für die umfassenden Informationen.

der Venen (Krampfadern). Ob über konservative Therapien oder den Möglichkeiten einer Operation: Dr. Gary Haller verstand es, mit verständlichen Worten, bildhaften Vergleichen und prägnanten Beispielen, das ungeteilte Interesse der Zuhörerinnen und Zuhörer von der ersten Sekunde an zu wecken.

Nicht wenige der Senioren waren dankbar für die wertvollen Informationen, vielen von ihnen konnte der erfahrene Mediziner auch manche Angst vor einer notwendigen Operation neh-

men. Besonders wichtig war Dr. Haller der Appell: Mindestens jeder Fünfte jenseits von 65 Jahren leidet an der „Schaufensterkrankheit“. Behandelt wird die periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK), wie sie medizinisch korrekt heißt, jedoch häufig nicht, denn viele Menschen nehmen die Schmerzen in den Beinen nicht ernst. Wenn pAVK aber unerkannt bleibt, kann dies sehr gefährlich werden. Es ist deshalb wichtig, bei Schmerzen in den Beinen den Hausarzt zu konsultieren und abklären zu lassen, ob eine pAVK vorliegt.

Sprechstunde des Betreuungsvereins

Der Betreuungsverein Schwandorf bietet Außensprechstunden zu Fragen rund um das Betreuungsrecht sowie zum Thema „Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung“ im Landkreis an. Das Angebot richtet sich an ehrenamtliche Betreuer, Interessenten für ehrenamtliche Betreuung und Landkreisbürger, die sich über eine Vorsorgevollmacht informieren möchten. Der erste Termin heuer im Rathaus Burglengenfeld (Zimmer Nr. 15) mit Werner Chwatal, Diplom-Rechtspfleger im Ruhestand, ist am Donnerstag, 23. April 2020, von 14.30 bis 16.00 Uhr.

Erster Preis für Pianistin Magdalena Liebl

Der Lohn für fleißiges Üben: Magdalena Liebl hat beim Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“ in Sulzbach-Rosenberg den ersten Preis bekommen.

Sie war in der Konkurrenz Solowerkung der Altersgruppe II B für Klavier angetreten. Die Fünftklässlerin Liebl ist seit fünf Jahren Klavierschülerin beim Kommunalen Musikunterricht Burglengenfeld - Teublitz und wird von der Fachlehrerin Irene Fuß unterrichtet.

Zu ihrer tollen Leistung gratulierten Rita Rauscher, Leiterin des Kommu-



nalen Musikunterrichts, und Bürgermeister Thomas Gesche mit einer kleinen Aufmerksamkeit. „Ich kenne Magdalena noch als kleines Kind aus der Gruppe musikalische Früherziehung“, erklärte Rauscher begeistert, „umso großartiger ist es, dass aus ihr so großes Talent hervorgegangen ist“. Liebl hatte mit Stücken wie „Präludium“ oder „Fuge“ von Johann Sebastian Bach überzeugt.

Renate Weigert für ihre Zivilcourage geehrt

Sie selbst empfindet ihr Handeln als absolute Selbstverständlichkeit, andere jedoch keineswegs. Renate Weigert, Angestellte bei der Stadt Burglengenfeld im Verkehrsüberwachungsdienst, wurde für ihr außerordentliches Maß an Zivilcourage von Kollegen und Vorgesetzten in einer kleinen Feierstunde gewürdigt.

Weigert war vor einigen Wochen mit dem Fahrrad auf dem Weg zur Arbeit, als sie Zeugin eines Verkehrsunfalls wurde, der sich an einer Ampelkreuzung am Fußgängerüberweg ereignet hatte. Ein Schulkind war angefahren worden. Die Angestellte reagierte unmittelbar, leistete Erste Hilfe, kümmerte sich um das Absichern der Unfallstelle und verständigte Polizei und Rettungskräfte, während andere es nicht für notwendig hielten, anzuhalten. „Mit deinem Verhalten hast du nicht nur weitere Verletzungen von



Geschäftsleitender Beamter Thomas Wittmann überreichte Renate Weigert einen kleinen Dank für ihre herausragende Zivilcourage während eines Verkehrsunfalls.

dem betroffenen Kind abgehalten, sondern auch nachfolgende Unfälle verhindert“, sagte Geschäftsleitender Beamter Thomas Wittmann, „damit bist du ein echtes Vorbild für uns alle“. Die Polizeiinspektion Burglengenfeld habe das umsichtige und selbstlose Handeln sogar derart beeindruckt,

dass diese schriftlich um Anerkennung von Weigerts Verhalten bat. Eine Bitte, welcher Stadtverwaltung und Vorgesetzte nun gerne nachkamen. „Diesen Dank braucht es gar nicht“, erklärte Weigert, „ich habe das Normalste der Welt getan und einfach geholfen“.



Die Fokusgruppe JUGEND sammelte Müll

„Rama dama“ hieß es jüngst bei der Fokusgruppe JUGEND. Die Jugendlichen sammelten Müll rund um das Gymnasium, das Naabtalcenter und am Galgenberg.

Bereits zum vierten Mal seit ihrer Gründung war die Fokusgruppe zum Müllsammeln unterwegs, heuer erstmals auch an Straßenrändern und Feldwegen. Die Müllsäcke wurden im Anschluss an die Aktion fachgerecht

entsorgt. Der Leiter der Fokusgruppe JUGEND, Merlin Bloch, resümierte: „Ziel dieser Aktion ist es, Umweltschutz am praktischen Beispiel vorzuleben. Durch diesen erzieherischen Gedanken soll gezielt aufgezeigt werden, dass unsere Natur kostbar ist und nicht ohne Nachdenken alles weggeschmissen werden soll.“ Die Jugendlichen haben wieder Sachen gefunden, die man eigentlich nicht im Wald vermutet, wie z. B. einen Roller.

Tag der offenen Tür am Gymnasium

Das Johann-Michael-Fischer-Gymnasium veranstaltet am Samstag, 21. März, ab 9:30 Uhr einen Tag der offenen Tür mit Übertrittsinformationen. Dieser Vormittag gibt Eltern und deren Grundschulkindern einen Einblick in die Angebotsvielfalt des Gymnasiums sowie wertvolle Informationen für die Übertrittsentscheidung. Eingeladen sind vor allem die Eltern sowie Schülerinnen und Schüler der 4. Jahrgangsstufe der Grundschule. Für eine persönliche Beratung stehen die Mitglieder der Schulleitung sowie Lehrkräfte zur Verfügung. Weitere Beratungstermine können über das Sekretariat, Telefon (09471) 9 50 90, oder per E-Mail an sekretariat@jmf-gymnasium.de vereinbart werden.

Zusätzliche Informationen erhält man auch unter www.jmf-gym.org.



19 neue Schulweghelfer erhielten an der Sophie-Scholl-Mittelschule ihre Schulwegpässe. Es gratulierten Polizeioberkommissar Stefan Hannig, Josef Hofrichter von der Gebietsverkehrswacht, Lehrerin Stephanie Jobst und Rektor Michael Chwatal.

Sicherer Weg zur Schule: 19 Jugendliche helfen mit

19 neue Schulweghelfer haben an der Sophie-Scholl-Mittelschule ihre Tätigkeit aufgenommen. Nach umfangreicher Schulung in Theorie und Praxis von Polizeioberkommissar Stefan Hannig erhielten die Schülerinnen und Schüler nun ihre Schulwegpässe. Bemerkenswert: Ohne jeglichen Fehler absolvierte Timo Berger die Prüfung.

„Ihr habt die ganze Woche super mitgearbeitet, das hat mir sehr gut gefallen“, lobte Hannig die neuen Schulweghelfer. Fachwissen und Allgemeinbildung rund um den Straßenver-

kehr wurden ebenso vermittelt, wie die Grundregeln der Straßenverkehrsordnung. Auch, wie sich Kraftfahrer gegenüber Kindern verhalten sollten. Eingesetzt werden die Schulweghelfer an den Zebrastreifen beim Schulgelände an der Holzheimer Straße und beim Bulmare.

„Ihr habt schon in der Prüfung gezeigt, wie ernst ihr eure Aufgabe nehmt“, sagte Rektor Michael Chwatal. Die Schülerinnen und Schüler seien bereit dazu, Verantwortung für andere Kinder zu übernehmen: „Das hat ganz großen Wert für unsere Schule und auch für die Grundschule.“ Alle

19 Schülerinnen und Schüler, die an der Ausbildung teilnahmen, haben die abschließende Prüfung bestanden.

Das freute auch Lehrerin Stephanie Jobst, die Schülerlotsenbeauftragte der Mittelschule, sowie Josef Hofrichter, den Vorsitzenden der Gebietsverkehrswacht Burglengenfeld. Er hatte den Schülerinnen und Schülern neben der nötigen Ausrüstung auch als Dankeschön für ihre künftige Tätigkeit eine kleine Brotzeit und Getränke mitgebracht. Die Verkehrswacht finanziert zudem in jedem Jahr eine Ausflugsfahrt für die Schulweghelfer im Sommer.

Bauchredner Bennert tritt im Bürgertreff auf



Bauchredner Dirk Bennert und seine Handpuppen kommen am Sonntag, 22. März, in den Bürgertreff am Europaplatz. Geboten ist ein interaktives Unterhaltungsprogramm für Kinder

und Erwachsene. Beginn ist um 16 Uhr. Der Eintritt kostet pro Person 5 Euro. Eintrittskarten sind bereits im Vorverkauf im Bürgertreff am Europaplatz erhältlich.

Jugend fährt nach Dänemark

Dänemark ist das Ziel einer Jugendbildungsfahrt in den Herbstferien (31.10. bis 4.11.2020). Das Angebot richtet sich an Teilnehmer im Alter von 16 bis 26 Jahren. Die Kosten: 400 € (4x Ü/F im Hotel, Busfahrt, Eintritte, Programm, Versicherung und Betreuung). Von Kopenhagen aus geht's u.a. über die Öresundbrücke auch nach Malmö in Schweden. Auf der Rückreise ist ein kurzer Stopp in Berlin geplant. Weitere Infos und Anmeldung im Bürgertreff am Europaplatz, Tel. (09471) 308 65 88, E-Mail tina.kolb@burglengenfeld.de.

Neue Aufgabe für Ines Wollny



Ines Wollny ist seit Januar neue Jugendpflegerin der Stadt. Die gelernte Erzieherin, Fachkraft für elementare Musikpädagogik und Leiterin in der Laienmusik, wird künftig unter anderem die Jugendaktionen und Ferienprogramme der Stadt organisieren.

Ines Wollny ist jeden Freitag im offenen Jugendcafé anzutreffen und wünscht sich, dass die Jugendlichen sich dort weiterhin wie zu Hause füh-

Veranstaltungen für Eltern und Senioren

„Keine Extrawurst für Kinder“: Kinderlebensmittel unterscheiden sich häufig von anderen Produkten im Supermarkt. Doch die Werbung hält meist nicht, was sie verspricht. In diesem Vortrag erfahren Interessierte, wie man sich einen Überblick über den Konsum des Kindes verschaffen und ihn gegebenenfalls verbessern kann. Dipl. Ökotrophologin Johanna Baumann bringt auch Kostproben mit, am Donnerstag, 26. März 2020, von 19 bis 20:30 Uhr im Bürgertreff am Europaplatz. Der Vortrag ist kostenlos. Anmeldung unter www.aelf-sd.bayern.de/ernaehrung/familie

- Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums arbeiten unter der Leitung von OStR Marcus Geh an einer neuen technischen Erfindung im Projektseminar Physik. Um ihre Erfindung patentieren zu können benötigen sie finanzielle Unterstützung. Deshalb bie-

len. Ansonsten ist sie während der üblichen Bürozeiten im Bürgertreff unter Tel. (09471) 3086605 oder per E-Mail an ines.wollny@burglengenfeld.de zu erreichen.

Bürgertreffleitung Tina Kolb freut sich über die Entlastung durch ihre Kollegin und will weiterhin die Jugendarbeit mit unterstützen. Bürgermeister Thomas Gesche wünschte Wollny für die neue Aufgabe viel Kraft, Ideenreichtum und einen guten Start.

ten sie am Dienstag, 17. März, um 15 Uhr im Bürgertreff am Europaplatz **technische Unterstützung für Seniorinnen und Senioren bei Smartphones und Tablets** an. Grundlagen werden präsentiert und technische Fragen beantwortet. In Kleingruppen können im Anschluss individuelle Probleme geklärt werden. Der Workshop kostet 3 €. Der Bürgertreff unterstützt die Aktion und bietet kostenlose Getränke und Kuchen an. Seniorinnen und Senioren können sich anmelden im Bürgertreff, Tel. (09471) 3086588, oder E-Mail tina.kolb@burglengenfeld.de.

- Die Asklepios Klinik bietet seit Januar unter dem Motto „Klinik im Dialog“ an jedem ersten Montag im Monat kostenlose Vorträge im Bürgertreff an. Am 6. April um 19 Uhr spricht Dr. Jörg-Heiner Möller, Chefarzt Kardiologie, zum Thema **„Kardiologie und der älter werdende Patient“**.

Bürgertreff am Europaplatz

Tel. (09471) 3 08 65 88
oder

Tel. (09471) 3 08 66 05

Öffnungszeiten

im Seniorentreff:

Dienstag, 14 bis 18 Uhr:

offener Seniorentreff

Freitag, 14 bis 18 Uhr:

offener Familientreff

im Jugendcafé:

Dienstag, 14 bis 18 Uhr

Donnerstag, 14 bis 18 Uhr

Freitag, 14 bis 19 Uhr

Termine für Senioren:

- 11. März, 14 Uhr: Einakter mit Hans Schönwetter unter dem Motto „Hans‘1 vom Stammtischler zum Ehemann - nach einer wahren Begebenheit“. Begleitet wird er musikalisch von Manfred Wittmann. Der Unkostenbeitrag beträgt 5 € (inklusive Kartoffelsuppe mit Wiener und Brot).

- 30. März, 14:30 Uhr: kostenlose Kinovorstellung im STARMEXX für alle Burglengenfelder Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren. Der Filmtitel wird in der Presse noch bekannt gegeben.

- 20. April, 14 Uhr: Die Kommunalen Bestattungen, vertreten durch Vorstand Friedrich Gluth und Mitarbeiterin Helene Meier, informieren über das Friedhofs- und Bestattungswesen. So werden u.a. die Entwicklung bei verschiedenen Bestattungsformen und die damit verbundenen Kosten aufgezeigt. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. Die Veranstaltung ist kostenlos.

Weitere Informationen:

www.burglengenfeld.de/leben-in-burglengenfeld/buergertreff/

Abwassergebühren sparen

Wer mit Leitungswasser gießt, kann mit einem Gartenwasserzähler Kanalbenutzungsgebühren sparen. Die bisher bereits bestehende Möglichkeit, durch die Messung von Wassermengen, die im Garten verbraucht werden, geringere Gebühren zu bezahlen, hat sich in Burglengenfeld seit dem 1. Januar 2020 nochmals durch entsprechende Beschlüsse des Verwaltungsrates der Stadtwerke und des Stadtrates verbessert. Zukünftig bleiben bei der Berechnung der Kanalgebühren alle Wassermengen, die über den Gartenwasserzähler laufen, unberücksichtigt. Bislang waren Wassermengen bis zu 12 Kubikmeter vom Abzug ausgeschlossen.

Abwassergebühren sparen durch den Einbau eines Gartenwasserzählers: Rund 150 Hausbesitzer hatten von dieser Möglichkeit in den vergangenen Jahren Gebrauch gemacht. Wasser, das laut separatem, von einem Installateur fest installierten Wasserzähler nachweislich nicht in die Kanalisation gelangt, bleibt auf Antrag gebührenfrei. Bislang war in der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der Stadtwerke geregelt: Erst ab dem 13ten Kubikmeter entfällt die Abwassergebühr für die auf dem Gartenwasserzähler erfasste Wassermenge. Solche Mindestmengen gab und gibt es auch in den meisten anderen bayerischen Städten.

Eine Bürgerin hat diese Praxis in einem Schreiben an Stadtwerke-Vorstand Friedrich Gluth hinterfragt – mit Verweis auf ein Urteil des Verwaltungsgerichtshofs Baden-Württemberg. Das hatte entschieden: Mindestgrenzen für die Gebührenbefreiung verstießen gegen den Gleichheitsgrundsatz und seien damit unzulässig. Gluth antwortete, die Entscheidung des Gerichts in Mannheim kön-

ne nicht auf Bayern und damit auf Burglengenfeld übertragen werden.

Diese Auffassung bestätigte auf Nachfrage des Vorstands auch die Rechtsaufsicht am Landratsamt: Solange es kein bayerisches Urteil gebe, das die Verwaltung zu einer anderen Vorgehensweise verpflichte, kann aus rein rechtlicher Sicht die bisherige Regelung beibehalten werden. Die Vertreter der SPD im Verwaltungsrat der



Nicht immer rechnet sich der Einbau eines Gartenwasserzählers. Die Stadtwerke stehen bei Fragen zum Thema gerne zur Verfügung.

Stadtwerke jedoch schlossen sich der Argumentation des Verwaltungsgerichtshofs Baden-Württemberg an – und beantragten, ebenso wie die Bürgerin, die Streichung der Mindestmenge von 12 Kubikmetern aus der Beitrags- und Gebührensatzung. Der Verwaltungsrat folgte diesen Anträgen einstimmig, ebenso der Stadtrat. Seit dem 1. Januar 2020 gibt es daher die Mindestabnahmemenge nicht mehr.

Gluth wies darauf hin, dass es vor der Installation eines Gartenwasserzählers gut abzuwägen gilt, ob die zu erzielenden Ersparnisse im angemessenen Verhältnis zum kostenmäßigen Aufwand stehen (es müssen geeichte Zähler verwendet werden, die regelmäßig getauscht werden müssen, und es entstehen Kosten für Einbau des Zählers durch einen Installateur).

Für Rückfragen zum Thema steht bei den SWB Helene Meier zur Verfügung, Tel. (09471) 809715. Ein Formular für den Antrag zum Einbau eines Gartenwasserzählers haben die Stadtwerke auf ihrer Website veröffentlicht.

Bibliothek 2019: Fakten und Daten

Kerstin Schwelle, Leiterin der Stadtbibliothek, und ihre Vorgängerin Beate Fenz haben kürzlich Bilanz über das vergangene Jahr 2019 gezogen und dazu eine Statistik veröffentlicht:

Medienbestand derzeit: 21.200
Neue Mitglieder/Leser: 205
(Im Durchschnitt besitzt jeder elfte Bürger der Stadt einen Leseausweis)

Ausleihen gesamt 2019:

11.730 Romane
3.677 Sachbücher
26.375 Jugend- und Kinderbücher
11.765 DVDs, CDs, Spiele, Konsolenspiele
8.000 via Onleihe (ebooks)

Veranstaltungen 2019:

cira 60; darunter Bambini-Vorleseclub, Lesewettbewerb, Kinder-Popcorn-Kino oder Lesecub

Die Spitzenreiter im Überblick:

Sachbuch:

Lanio: Brot und Brötchen mit dem Thermomix

Stahl: Das Kind in dir muss Heimat finden

Romane:

Riley: Die Mondschwester

Caspian: Abendglanz

Kinderbuch:

Leo Lausemaus allein bei den Großeltern

Bagger, Traktoren und die Feuerwehr

DVD:

100 Dinge

Bohemian Rhapsody

VHS bietet wieder ein umfassendes Programm an

Das neue VHS-Heft, wie immer randvoll mit interessanten und spannenden Angeboten, bietet nun schon zum zweiten Mal das Programm für den ganzen Landkreis, und der geht bis zur tschechischen Grenze nach Schönsee. Was den Bewohnern im Städtedreieck lieb und vertraut ist, das Heftformat etwa, ist für die vier „Verbündeten“ noch ein bisschen gewöhnungsbedürftig. Doch überwiegt bei allem bisher Gewohnten, Kompakten der Kurse im Kleinformat doch die Neugier auf die Angebote der benachbarten Volkshochschulen.

Das Städtedreieck und auch Burglengenfeld haben zu der Fülle ihre fast 350 Veranstaltungen beigetragen, darunter die bewährten Kurse im Bulmare, Sport- und Fitnesskurse, die vielen Sprachkurse im Johann-Michael-Fischer-Gymnasium, die Vorträge der Asklepios Klinik, Musikalisches, Kreatives – aber auch hier wird immer weiterentwickelt, werden neue Strömungen aufgenommen, etwa das BALLance-Training, eine neue Methode der Rückengesundheit, die erst „angeschnuppert“ (25.2.) werden kann, ehe am 10.3. der Kurs beginnt. Oder lieber „Historisches Tanzen wie im Film“ (6.5.2020 Maxhütte-Haidhof)?

Der Vorteil, den die kleinen Volkshochschulen im Landkreis haben, nämlich eine größere Bandbreite an Kursen und Veranstaltungen, haben natürlich auch die Burglengenfelder, z.B. einen Blick auf die Angebote im nahen Nittenau zu werfen, oder auch die Ausflugsziele im Landkreis wahrzunehmen, der Besuch in einer weltweit agierenden Seifenmanufaktur in Wolfring (21.3.2020) oder eine Wanderung im Moor, d.h. im Kulzer Moos (23.5.2020). Eine siedlungsgeschichtliche Wanderung (30.5.2020) vermittelt



Die Verantwortlichen sind stolz auf die Angebotsfülle im neuen VHS-Programmheft.

mehr als nur das Erlebnis der Natur. Pfreimd plant ein neues Museum, wir dürfen neugierig sein und schon vorher entdecken (27.2.2020).

Der Landkreis Schwandorf ist überaus reich an solchen Lichtpunkten. Und „Grenzen“ laden eher zur Zusammenarbeit ein, etwa die Fahrt zur Biodiversitätsgemeinde Tannesberg (21. Juni), ein Bus sammelt die Teilnehmer auf und bringt sie auch wieder gut nach Hause. Amberg als erster Festspielort der „Operpfalz“ wird besucht, hier kann man mit dem künstlerischen Lei-

ter tatsächlich hinter die Kulissen blicken (25.6.2020, 13.7.2020). Und die Fahrt zur „Landkreispartnerstadt“ Görlitz, zur polnisch-deutschen Grenze von 2. bis 4. Oktober wird für alle Mitfahrer ein Erlebnis werden.

Der Verbund der Volkshochschulen im Landkreis Schwandorf bietet viele Möglichkeiten, Körper, Verstand und Seele etwas Gutes zu tun, und das umso mehr, wenn nun alle ihre Ideen und Pläne zusammenwerfen. Das neue Programm ist tatsächlich „mehr als die Summe“.

Zusammenarbeit auf Augenhöhe

Der Verbund der Volkshochschulen fügt das Potential der kleinen und großen Volkshochschulen im Landkreis zusammen. Jede Volkshochschule/jedes Volksbildungswerk hat ihr/sein eigenes Profil, das es in seinem Gebiet auszeichnet. Die Programmplanung und -durchführung erfolgt vor Ort und kann unterstützt werden, wo es nötig erscheint. Die Zusammenarbeit der kleineren und größeren Volkshochschulen auf Augenhöhe war Grundvoraussetzung für die Kooperation.

Die vhs im Städtedreieck e.V. als der größte Partner bringt ihre Professionalität und Struktur in die Zusammenarbeit ein. Für den Verbund konnte eine eigene Stelle geschaffen werden. Die vhs Nabburg e.V. versorgt die Einwohner des nordwestlichen Landkreises. Sie arbeitet eng u.a. mit dem Freilandmuseum Neusath-Perschen zusammen. Die vhs Neunburg vorm Wald e.V. wird ehrenamtlich geführt, das Kursspektrum fügt sich ein in die anderen Vereinsangebote der Stadt Neunburg. Das vbw Nittenau e.V. hat auch eine ehrenamtliche Leitung, aber seit vielen Jahren eine gut funktionierende Geschäftsstelle, die etwa 150 Kurse im Jahr abwickelt. Das vbw Oberviechtach-Schönsee e.V. hat ebenfalls eine ehrenamtliche Leitung, die Grenznähe nach Böhmen und die dünne Besiedlung dieser Region sind Last und Chance, denn gerade die Sprachkurse und die Zusammenarbeit mit der Sprachenschule Centrum Jazykú in Pilsen sind seit Jahren gut besucht.

Beate Fenz in den Ruhestand verabschiedet

Die Stadtbibliothek ist zweifellos ihr Kind; ein Kind, das jetzt erwachsen ist. Beate Fenz konnte daher zum Jahreswechsel beruhigt in den Ruhestand gehen. Nun wurde sie von Bürgermeister Thomas Gesche und vielen Kolleginnen und Kollegen auch offiziell verabschiedet.

Seit 30 Jahren gibt es die Stadtbibliothek Burglengelfeld. Seit ihrer Eröffnung leitete Beate Fenz ununterbrochen diese wichtige kulturelle Einrichtung. Bürgermeister Gesche sprach von einem absoluten Aushängeschild: „Das ist dein Verdienst, darauf darfst du mit deinem Team stolz sein.“ Gesche würdige auch das langjährige Engagement von Beate Fenz im Personalrat der Stadtverwaltung, an dessen Spitze sie 16 Jahre lange stand.

Von ihrer Nachfolgerin Kerstin Schwelle bekam Fenz einen Gutschein für lebenslängliches Besuchs- und Ausleihrecht in der Stadtbibliothek. Schwelle zitierte Cicero („Wenn du einen Garten und dazu noch eine Bibliothek hast, wird es dir an nichts feh-



Beate Fenz (3.v.re.) mit (v.li.) Petra Hausler, Cordula Gottschalk, Bürgermeister Thomas Gesche, Geschäftsleiter Thomas Wittmann, Monika Muggenthaler und der neuen Bibliotheksleiterin Kerstin Schwelle.

len.“) und überreichte namens der Kolleginnen und Kollegen eine Finanzspritze zur Gestaltung eines „besonderen Leseplatzes“ im heimischen Garten.

Für den Personalrat bedankte sich die neue Vorsitzende Petra Hausler bei Beate Fenz für die gute Zusammenarbeit: „Du hast immer den Überblick bewahrt.“ Auch Hausler überreichte der Ruheständlerin ein Präsent. „Ihr wart

immer tolle Kolleginnen und Kollegen“, wandte sich Beate Fenz zum Abschied an die versammelten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung. Die Bibliothek wisse sie bei Kerstin Schwelle in guten Händen. Vom lebenslangen Besuchsrecht werde sie gerne Gebrauch machen. Derzeit liest Beate Fenz ein bis zwei Bücher pro Woche – schaut so aus, als würde der Gutschein häufig zum Einsatz kommen.

Adventsmarkt des städtischen Kindergartens



Zum ersten Mal hat der Josefine- und Louise-Haas-Kindergarten im Dezember einen Adventsmarkt mit Krippenspiel veranstaltet. In gemütlicher Atmosphäre konnten sich die Eltern gemeinsam mit ihren Kindern auf Weihnachten einstimmen. Neben Bratwurstsemmeln und Kinderpunsch konnten die Eltern handgefertigte

Kunstwerke ihrer Kinder erwerben. Der Erlös aus dem Verkauf kommt den Kindern zugute, er wird für die Gartengestaltung des Kindergartens verwendet. Das Kindergarten-Team dankte alle teilnehmenden Eltern und natürlich den Kindern für die gelungene Veranstaltung sowie den Sponsoren Edeka, REWE und BioMarkt.

Zufahrt zum Bulmare gesperrt

Die Verbindung zwischen der Pfarrer-Bock-Straße und dem Bulmare-Parkplatz wird ab Montag, 2. März, probeweise drei Monate lang für den Fahrzeug-Verkehr gesperrt. Die Sperrung gilt nicht für Fußgänger und Fahrradfahrer. Das hat der Stadtrat mehrheitlich beschlossen. Zuvor hatten Bewohner des Baugebiets Unterschriften gesammelt und im Rathaus die Sperrung beantragt. Zur Begründung wurden angeführt verbesserte Wohnqualität, mehr Sicherheit für Fußgänger und Kinder, Beruhigung des Autoverkehrs im gesamten Wohngebiet. Umfahrung ist via Dr.-Kurt-Schumacher- und Umgehungsstraße möglich.

Neues digitales Angebot der Büchereien im Städtedreieck



Auf allen Geräten verfügbar! Die Leiterinnen der Stadtbüchereien präsentieren das neue digitale Angebot der „Bayern Digital Collection“ (v.l.n.r.: Dr. Susanne Plank, Gregor Glötzl, Leiter Geschäftsstelle Städtedreieck, Kerstin Schwelle, Stadtbibliothek Burglengenfeld, Rita Demleitner, Stadtbücherei Maxhütte-Haidhof, Thomas Gesche, Maria Steger, Erika Reindl, Stadtbücherei Teublitz)

Die drei Büchereien im Städtedreieck erweitern ihr digitales Angebot. Ab sofort können über den Verbund „Bayern Digital Collection“ (BaDiCo) deutschsprachige und vor allem auch englischsprachige Medien bequem von zu Hause aus ausgeliehen werden.

Neben der bisherigen Plattform Enio24 für E-Books gibt es ab sofort vor allem für den englischsprachigen Bereich das digitale Angebot BaDiCo. „Wir freuen uns sehr, dass wir unser Online-Angebot weiter ausbauen können“, so Kerstin Schwelle, die Leiterin der Stadtbibliothek Burglengenfeld. „Vor allem im englischsprachigen Bereich hatten wir bisher wenige Angebote. Das ändert sich jetzt“, ergänzt Erika Reindl, die Leiterin der Stadtbücherei Teublitz. Zuletzt gab es immer mehr Anfragen nach englischsprachiger Literatur. Gerade jüngere Nutzer*innen fragten immer wieder nach, ob es Harry Potter oder Star Wars auch im Original zu lesen gibt.

Das neue zusätzliche Angebot umfasst nicht nur E-Books, sondern auch Zeitschriften, Hörbücher und so genannte „read-along“-Titel, also Hörbücher mit Texteinblendungen. Angst, dass

die E-Medien das gedruckte Buch ablösen könnten, haben die Leiterinnen der Büchereien nicht. „Bei dem momentanen Platzmangel in unserer Stadtbücherei ist so ein Angebot wichtig, um die Bedürfnisse der Leser zu befriedigen“, so Rita Demleitner, Leiterin der Stadtbücherei Maxhütte-Haidhof.

Dem Verbund BaDiCo gehören 17 bayerische Bibliotheken an. Aktuell werden rund 1300 englischsprachige Medien angeboten. Die Anbieterplattform stammt von der Firma OverDrive, dem Branchenführer im Bereich der digitalen Ausleihe.

Das Wichtigste in Kürze:

- <https://badico.overdrive.com/>
- Angebot: Hörbücher, E-Books, Zeitschriften
- Überwiegend im englischsprachigen Bereich, jedoch auch immer mehr deutschsprachige Medien
- Anmeldung erfolgt über die Zugangsdaten der heimischen Bücherei
- maximal 15 Medien
- Ausleihdauer 21 Tage
- sowohl online im Browser, als auch offline im E-Book etc. verfügbar
- „Read-Along-Titel“ und einstellbare Wiedergabegeschwindigkeit

Stadtbibliothek

in der Rathausstraße 2

öffentliches BayernWLAN

Tel. (09471) 60 56 54

E-Mail: stadtbibliothek-
Burglengenfeld@t-online.de

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch und Freitag

15 bis 19 Uhr

Dienstag: 9 bis 12 Uhr

Samstag: 10 bis 12 Uhr

Termine zum Vormerken

Bambini-Vorleseclub für Eltern mit Kleinkindern, jeweils mit Bilderbuchkino

jeden 1. Mittwoch im Monat von 9.30 bis 10.30 Uhr

jeden 2. Freitag im Monat von 14 bis 15 Uhr

Vorlese-Bastel-Treff für Kindergartenkinder

jeden 3. Dienstag im Monat von 14 bis 15.30 Uhr, Unkostenbeitrag 2 Euro/Anmeldung erforderlich

Still-Treff

Jeden 2. Mittwoch im Monat 9.00 bis 10.30 Uhr

Popcorn-Kino für Kinder ab 5 Jahren

Mittwoch, 15.04.
von 10.30 bis 12.00 Uhr
Popcorn und Getränk inklusive, Unkostenbeitrag 2 Euro, Anmeldung erforderlich

**alle Termine online unter
www.burglengenfeld.de**

Vollwert-Kost-Treff: Rund ums Essen

„Volle Möhre Korn“: Hinter diesem Namen verbirgt sich „volles Korn“ und die „Möhre“ steht für viel Frischkost. Denn nach dem Motto „Wissen, was drin ist, statt essen, was in ist“ gibt es am Montag, 09. März, um 19 Uhr im Bürgertreff am Europaplatz das erste Mal einen Vollwertkost-Treff.

In Zeiten eines immer größer werdenden Angebots an fabrikatorisch erzeugten Nahrungsmitteln fragen sich doch viele, ob man den darauf deklarierten, abenteuerlichen „Chemiecocktail“ eigentlich essen möchte. Die vitalstoffreiche Vollwertkost besteht aus natürlichen Lebensmitteln, die den Speiseplan aufwerten und das Gesundbleiben und das Wohlbefinden positiv beeinflussen.

Das Treffen bietet die Möglichkeit sich in lockerer Runde über Erfahrungen und Rezepte auszutauschen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nähere Infos bei Katharina Conrad (Tel. 200077) oder Uschi Schindler (Tel. 8651).

Mehr Platz bei „Fräulein Greiter“



Johanna Greiter-Harris (3.v.li.) mit (v.li.) Andrea und Karl Popp, dem Wifo-Vorsitzenden Benedikt Göhr, Pfarrer Franz Baumgartner und 2. Bürgermeister Bernhard Krebs.

„Fräulein Greiter – Konditorei & Café“ gleich neben dem Parkhaus hat jetzt gut 20 Sitzplätze mehr. „Alles ist so geworden, wie ich es mir vorgestellt hatte“, sagte Johanna Greiter-Harris sichtlich zufrieden bei der Neueröffnung nach der Umbaupause.

Pfarrer Franz Baumgartner segnete die zusätzlichen Räumlichkeiten, erinnerte sich zurück an die Eröffnung von „Fräulein Greiter“ vor zwei Jahren und sagte: „Sie haben eine Erfolgsgeschichte geschrieben.“ 2. Bürgermeister Bernhard Krebs stimmte mit ein: „Sensationell, was jetzt daraus geworden

ist. Das steigert die Wertigkeit der Innenstadt.“

Der zusätzliche Raum hat eine eigene Spielecke für Kinder. Die Wände ziert Dekoratives von Kerstin Feigl, das auch käuflich zu erwerben ist. Neu auf der Karte ist ein Senioren-Frühstück.

Johanna Greiter-Harris vergaß bei der Neueröffnung nicht jenen zu danken, die mit verantwortlich sind, dass es so schön geworden ist: Schreinermeister Karl Popp („er hat genau verstanden, was und wie ich es haben wollte“) und das R1 Werbestudio („immer auch spontan für mich erreichbar“).

Wir gratulieren: Jubilare von 21.11.2019 bis 19.02.2020

80 Jahre

Margareta Schmid, Lichtgasse 7
Johann Lang, Josef-Schmid-Str. 1
Erika Baringer, Sonnenpark 20
Adolf Koller, Lanzenried 1
Barbara Huber, Regensburger Str. 17
Erika Tretter, Brunnmühlstr. 18 A
Erika Wullinger, Max-Schulze-Str. 12
Anton Lorenz, Dr.-Schott-Str. 14
Maria Kraus, Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 15
Reinhold Härtl, Josefine-Haas-Str. 1
Johann Schieder, Kallmünzer Str. 34
Maria Ferstl, Loisnitz 5
Anna Schneeberger, Egerländer Str. 12
Franziska Kendlbacher, Frühlingstr. 14
Adolf Weindler, Am Graben 23
Rudolf Kerner, Meilerhof 1

Erika Gerneth, Föhrenweg 7
Irene Brachmann, Im Naabtalpark 22
Elfriede Schmidbauer, Angerstr. 18
Maria Rieger, Am Sportplatz 22
Frieda Ludwig, Johann-G.-Fichte-Str. 6A
Sieglinde Babl, Drosselweg 13

85 Jahre

Anna Sußbauer, Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 15
Erika Gruber, Naabgasse 17
Josef Sollfrank, Buchenweg 5
Irene Faltermeier, Augustenhof 3

90 Jahre

Erna Berger, Sankt-Georg-Str. 2
Isolde Singer, Landgerichtstr. 6
Maria Eichhammer, Schumacher-Str. 52

Georg Kuhn, Am Graben 25
Agnes Hölzel, Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 15
Georg Birzer, Carl-Maria-von-Weber-Str. 15
Anna Graf, Engelhof 1

Goldene Hochzeit

Elona und Peter Jäger, Goethestr. 16
Ella u. Waldemar Schulz, Maxhütter Str. 46
Elfriede u. Herbert Hudetz, Niederhof 14
Monika u. Josef Meier, St.-Ägidien-Straße. 11

Diamantene Hochzeit

Elfriede u. Albert Niklas, St.-Ägidien-Str. 16
Maria und Andreas Beer, Dietldorf 23
Helga und Josef Kuffer, Brunnmühlstr. 29

Eiserne Hochzeit

Maria u. Erhard Meier, Schumacher-Str. 15

Lob von allen Seiten für Fokusgruppe JUGEND



In Berlin trafen Mitglieder der Fokusgruppe JUGEND u.a. Bundesgesundheitsminister Jens Spahn, die Staatsministerin für Digitalisierung im Bundeskanzleramt, Dorothee Bär, und MdB Karl Holmeier.



Fotos: Dr. Dorit Bosch, Doris Hapke, Denis Podhradski

Seit fünf Jahren gibt es die Fokusgruppe JUGEND um ihre Leiter Merlin Bloch und Angelika Pron. Bei einer Feier im „WIP“ durften sich die Jugendlichen und jungen Erwachsenen über viel Lob und Anerkennung freuen. Bürgermeister Thomas Gesche: „Die von euch mit Unterstützung der Stadt auf die Beine gestellten Präventionstage haben bundesweit Beachtung gefunden und sind das beste Beispiel, wie weit ihr es mit viel Engagement und Leidenschaft gebracht habt. Herzlichen Dank dafür!“

Die Fokusgruppe JUGEND ist hervorgegangen aus dem Bürgerbeteiligungsprojekt „Burglengelfeld 2030“ und wirkt seit 2015 an Veranstaltungen der Stadt mit, fördert mit dem Seniorenbeirat den Dialog der Generationen, bietet Bildungsfahrten an und ist Ansprechpartner für Wünsche, Fragen und Anregungen der Jugendlichen. Schwerpunkt ist aktuell die Präventions- und Suchtarbeit. „Beeindruckend vielfältig“ findet das Bürgermeister Gesche.

Weit hat es die Fokusgruppe JUGEND in der Tat gebracht. Eine Delegation war 2019 eingeladen zur Jahrestagung der Drogenbeauftragten der Bundesregierung, Daniela Ludwig, in Berlin.

Ein weiteres Zeichen der Anerkennung: Bundesgesundheitsminister Jens Spahn übernimmt die Schirmherrschaft für die Präventionstage 2020, die Staatsministerin für Digitalisierung im Bundeskanzleramt, Dorothee Bär, die Ehrenschirmherrschaft. Merlin Bloch und sein Team hatten Gelegenheit, mit den Politikern über die Präventionstage zu sprechen. „Alle waren begeistert von diesem Projekt, deswegen haben sie die Schirmherrschaft angenommen“, sagt Bloch. Drogenbeauftragte Daniela Ludwig wolle versuchen, im Juli zu den Präventionstagen zu kommen.

Die Veranstaltung wird nicht regional bleiben. Derzeit wird ein Konzept für das Zukunftsprojekt "Bundesweite Präventionstage" mit der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) und dem Gesundheitsministerium ausgearbeitet werden. Unterstützt wird das von Minister Jens

Spahn und vom Parlamentarischen Staatssekretär Dr. Thomas Gebhart.

Der Erfolg kommt nicht von ungefähr: Beim Jubiläumsabend im „WIP“ listete Bloch auf: 250 Jugendsprechstunden, ca. 21.750 Stunden ehrenamtliche Arbeit, Teilnahme an 14 städtischen Veranstaltungen, ca. 1200 interne und externe Fokusgruppen-Treffen und Besprechungen.

Engagement, das ankommt: Tina Kolb, Leiterin des Bürgertreffs und Jugendpflegerin, bedankte sich bei den Jugendlichen: „Ihr redet nicht nur, sondern packt auch mit an. In den vergangenen fünf Jahren habt ihr keine Bitte um Hilfe abgelehnt.“ Brigitte Hecht, Vorsitzende des Seniorenbeirats, hofft auf viele weitere gemeinsame Projekte von Jugend und Senioren. Das Engagement der Fokusgruppe für die Präventionstage sei „bewundernswert und nachahmenswert“.



„Eine ganz heiße Nummer“ mit dem Theaterstodl

Der Burglengelfelder Theaterstodl feiert heuer sein zehnjähriges Bestehen. Die Schauspielertruppe zeigt im März an fünf Abenden im VAZ Pfarrheim die Komödie „Eine ganz heiße Nummer“ von Andrea Sixt. Regie führen Bianca Vogel und Rudi Frankerl.

Zum Stück heißt es in einer Mitteilung der Veranstalter: Waltraud, Maria und Lena stecken in tiefen finanziellen Schwierigkeiten. Der Lebensmittelladen, in dem sie bisher gearbeitet haben, macht dicht, alle drei plagt die Angst vor der Arbeitslosigkeit. Doch so unterschiedlich die drei Frauen auch sind, eines haben sie gemeinsam: Aufgeben ist nicht ihre Sache. Stattdessen ergreifen sie die Initiative und schmieden einen Plan, der sie aus ihrer Misere herausführen soll.

Und so entsteht eine "unmoralische" Geschäftsidee, die einer alt bewährten Devise folgt: Sex sells - immer und überall, auch in der entlegensten Provinz, auch im Bayerischen Wald. Be-



Das Team des Burglengelfelder Theaterstodls probt seit Wochen eifrig für die Aufführungen von „Eine ganz heiße Nummer“ im VAZ Pfarrheim.

herzt greifen die drei Mädels zum Hörer und tatsächlich: Nach einigen Anlaufschwierigkeiten macht die neue Telefonsex-Hotline nicht nur ihren Geldbeutel, sondern auch ungezählte Männer im Dorf glücklich...

Auf der Bühne im VAZ zu sehen sind Melanie Siffler, Bianca Vogel, Michaela Schönwetter, Martina Schuhmann, Stefan Bawidamann, Michael Schönwetter, Gerhard Bollwein, Peter Schuhmann, Rudi Frankerl und Joa-

chim Höfling. Aufführungen sind am Samstag, 14. März, um 19 Uhr, am Sonntag, 15. März um 18 Uhr, am Samstag, 21. März, um 19 Uhr, am Sonntag, 22. März, um 18 Uhr und am Samstag, 28. März, um 19 Uhr. Einlass ist jeweils eine Stunde vorher.

Eintrittskarten sind unter anderem erhältlich in Burglengelfeld im Buch- und Spielladen von Ingrid Nörl am Marktplatz. Weitere Infos online unter <https://www.theaterstodl-bul.de/>

AWO-Kindergarten spendete Futter für den Gnadenhof

In der Weihnachtszeit war es dem Team des AWO-Kindergartens „Sandhasen“ besonders wichtig, den Kindern zu zeigen, dass es vielen Menschen und auch Tieren nicht so gut geht. Und, dass es ein schönes Gefühl ist, denjenigen dann zu helfen.

Damit die Buben und Mädchen einen direkten Bezug zur geplanten Spendenaktion bekommen, hatte das Kindergarten-Team Birgit Schreiner vom Gnadenhof der Tierhilfe M.u.Ti.g. eingeladen. Sie berichtete den 115 Kindern, welche Tiere auf dem Gnadenhof leben und warum diese dort gelandet sind. Danach war den Kindern schnell klar, dass sie den Tieren mit persönlichen Geschenken ein tolles Weih-

nachtsfest beschenken möchten. Kinder und Eltern sammelten fleißig Futterspenden und brachten diese dann persönlich zu den Tieren im Stall des Gnadenhofes. Sie freuten sich, Esel,

Schweinen, Pferden und Co. ihre Futterspenden unter den Christbaum zu legen. Gelegenheit zum Kuscheln mit den Tieren gab's dabei auch.
Foto: Jenny Daßberger



Anbindung an Bahnhof Maxhütte-Haidhof erweitert

Der Landkreis Schwandorf hat den Verkehr der Linie 41 im Städtedreieck weiter verdichtet. Die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Teublitz profitieren von Montag bis Freitag von zwei Expressfahrten mit direkter Anbindung an den Bahnhof Maxhütte-Haidhof im morgendlichen Berufsverkehr.

Landrat Thomas Ebeling freut sich, dass der Landkreis „mit diesen beiden zusätzlichen Expressverbindungen eine weitere Verbesserung der Anbindung an den Bahnhof in Maxhütte-Haidhof ermöglicht. Ziel muss es sein, den Individualverkehr Richtung Regensburg zu reduzieren, um die Autobahn zu entlasten. Daher werden wir auch weiterhin die Augen offenhalten, wie wir den öffentlichen Nahverkehr stärken können“, bekräftigte er.

In Zusammenarbeit mit dem Regensburger Verkehrsverbund wurden zwei zusätzliche Fahrten von Burglengenfeld über Teublitz nach Maxhütte-Haidhof zum Bahnhof realisiert. Um 06.06 und 06.41 Uhr ab Burglengenfeld Gymnasium mit Ankunft um 06.23 Uhr bzw. um 06.58 Uhr am Bahnhof in Maxhütte-Haidhof können die Bürgerinnen und Bürger seit dem 1. Februar zusätzlich zu den bisherigen Verbindungen weitere Anschlusszüge am Bahnhof in Maxhütte-Haid-



RVV-Geschäftsführer Josef Weigl, Bürgermeister Thomas Gesche, Bürgermeisterin Maria Steger, Verkehrsunternehmer Oliver Ehrenreich, Bürgermeisterin Dr. Susanne Plank, der ÖPNV-Beauftragte des Landkreises Dominik Hauser und Landrat Thomas Ebeling freuen sich über die verbesserte Bahnanbindung des Städtedreiecks.

hof erreichen, ohne das Auto nutzen zu müssen.

Besonders die Teublitzer profitieren von der Routenführung dieser beiden zusätzlichen Fahrten durch eine direkte Verbindung nach Maxhütte-Haidhof. Bei den bisherigen Fahrten der Linie 41 zum Bahnhof nach Maxhütte-Haidhof müssen die Fahrgäste aus Teublitz den Umweg über Burglengenfeld in Kauf nehmen. Dieser Umweg fällt bei den beiden neuen Fahrten nun weg.

Das verbesserte Angebot freut auch die Teublitzer Bürgermeisterin Maria Steger. „Es ist ein Schritt in die richtige Richtung, der es Pendlern ermöglicht, den Weg zur Arbeit besser mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu bewälti-

gen“, lobte Steger. Weitere positive Aspekte stellte die Bürgermeisterin von Maxhütte-Haidhof, Dr. Susanne Plank, heraus: „Dies stellt auch für uns eine Verbesserung dar, weil die Parkplatzsituation sich dadurch entspannen kann. Es ist ein weiterer Schritt, den ÖPNV im Städtedreieck zu verbessern“.

Mit einem großen Dankeschön an alle Beteiligten würdigten die Vertreter des Städtedreiecks insbesondere auch „das starke Engagement unseres Landrats für den ÖPNV“. Der aktuelle Fahrplan der Linie 41 mit den beiden neuen Expressfahrten ist unter anderem auf der Webseite des Landkreises Schwandorf unter <http://geoportal.landkreis-schwandorf.de/oepnv/fahrplan/bus/41RVV.pdf> abrufbar.

REWE unterstützt den ASV und den TV Burglengenfeld

REWE-Kaufmann Andreas Schmid unterstützt erneut den ASV und den TV: Eine Spende in Höhe von 1400 Euro überreichte Schmid an Vertreter der beiden Vereine. Dahinter steckt das Projekt „Vereinskarte“.

Der REWE-Markt im Naabtalpark hat an ASV und TV „Scheckkarten“ ausgegeben, die mit einem Strichcode versehen sind. Mitglieder der Vereine zeigen beim Einkauf ihre Vereinskarte



vor. So wird ein Prozent des Netto-Umsatzes ermittelt, der Gesamtbetrag aus allen Einkäufen von Vereinsmit-

gliedern am Ende an ASV und TV gespendet. Die bereits zweite Spendenübergabe fand jetzt im REWE-Markt statt. Für den TV nahm Vorsitzender Dr. Bernd Mühlendorf 900 Euro entgegen, für den ASV freute sich Michael Pinzl (Vorsitzender Förderkreis Fußball) über 500 Euro. Die beiden Vereinsvertreter bedankten sich bei Andreas Schmid für die Unterstützung und die angekündigte Fortführung des Projekts.

SWB investieren mehr als eine Million Euro

Mehr als eine Million Euro investieren die Stadtwerke in Sanierung und Neubau von Kanal- und Wasserleitungen in der Dr.-Prophet-Straße, der Adolph-Kolping-Straße, der Schillerstraße, der Sankt-Ägidien-Straße und Auf der Wieden. Darüber informierten Stadtwerke-Vorstand Friedrich Gluth und der Leiter des Referats Technik der Stadtwerke, Dipl.-Ing. (FH) Josef Hollweck.

In der Adolph-Kolping-Straße hatten die Arbeiten bereits 2019 begonnen. Dort wurde eine komplett neue Wasserhauptleitung verlegt. Kosten: rund 128.000 Euro. Die Kanalisation wird hier an einigen kleineren Stellen im sogenannten Inliner-Verfahren saniert. Danach folgt zum Abschluss die Straßensanierung.

Sobald es die Witterung zulässt, können auch die Bauarbeiten in der Dr.-Prophet-Straße fortgesetzt werden. Die Investitionssumme der Stadtwerke beträgt dort rund 306.000 Euro, wobei auf die Wasserversorgung 292.000 Euro entfallen, auf den Kanal 14.000 Euro. In der Dr.-Prophet-Straße wird



Stadtwerke-Vorstand Friedrich Gluth und Dipl.-Ing. (FH) Josef Hollweck, Leiter des Referats Technik der SWB, informieren vor Ort in der Dr.-Prophet-Straße über die Bauarbeiten.

die Wasserhauptleitung auf einer Gesamtlänge von 375 Metern komplett erneuert. Hinzu kommen im Bereich Wasserversorgung Hausanschlüsse im öffentlichen Bereich.

Die Kanalisation wird laut Hollweck punktuell in offener Bauweise saniert; Schwerpunkte sind hier ebenfalls Hausanschlüsse und Sinkkastenanschlüsse. Im sogenannten Inliner-Verfahren werden später weitere Schadstellen beseitigt. Auch in der Schillerstraße wird es heuer noch eine Baustelle geben. Der Kanal wird zwischen Maxhütter Stra-

ße und Ostenstraße neu gebaut, die Wasserleitung im kompletten Straßenverlauf. Kosten: rund 124.000 Euro (Wasser) und 110.000 Euro (Kanal).

Die Sankt-Ägidien-Straße bekommt eine neue Wasserleitung, einschließlich der Hausanschlüsse. Bei der Kanal-Sanierung ist an einigen Stellen offene Bauweise nötig, an anderen Stellen kommt wieder das Inlinerverfahren zum Einsatz. Die Kosten belaufen sich auf rund 214.000 Euro (Wasser) und rund 17.000 Euro (Kanal). Schwerpunkt der Bauarbeiten Auf der Wieden ist die Abwasserbeseitigung: Hier wird zwischen der Paul-Dietrich-Straße und der Sebastianskirche der Kanal komplett neu gebaut. Das kostet rund 97.000 Euro. An der Wasserleitung sind kleinere Reparaturen nötig.

Planung und Bauleitung liegen bei all diesen Projekten in Händen des Ingenieur-Büros Preihsl + Schwan Beraten und Planen GmbH. Bauausführende Firmen sind Münnich und Schatz. Die SWB hatten jeweils die Kanalisations-, Wasserleitungs- und Straßensanierungsarbeiten zusammen ausgeschrieben. Vorteil: Die Stadtwerke können aufgrund ihrer Rechtsform mit Baufirmen nachverhandeln. Gluth und Hollweck lobten die reibungslose Zusammenarbeit mit Stadtbaumeister Haneder.

Anzeige

Ihr Partner in schweren Stunden

rund um die Uhr erreichbar

Tel.
(09471)
80 74 93

KOMMUNALE
BESTATTUNGEN gKU

Burglengenfeld - Teublitz

www.Kommunale-Bestattungen.de

Ein Auszug aus unserem Dienstleistungsangebot:

- Vorbereitung von Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen in den Friedhof samt aller nötigen Papiere
- Lieferung von Urnen und Särgen
- Terminabstimmung mit der Kirche
- Erledigung der anfallenden Formalitäten beim Standesamt
- Trauer- und Grabdekoration
- Druck von Sterbebildern
- Beratung bei der Auswahl eines Grabes und eines Grabmals
- Abschluss von Vorsorgeverträgen

Mikrozensus 2020 ist gestartet

Heuer wird in Bayern bei einem Prozent der Bevölkerung wieder der Mikrozensus durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamts für Statistik werden für diese amtliche Haushaltsbefragung rund 60.000 Haushalte von speziell für diese Erhebung geschulten Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

In der gesetzlich angeordneten Haushaltsbefragung wird seit 1957 jährlich ein Prozent der Bevölkerung zu Themen wie Familie, Lebenspartnerschaft, Lebenssituation, Beruf und Ausbildung befragt. Der Mikrozensus 2020 enthält zusätzlich Fragen zum Pendlerverhalten der berufstätigen Bevölkerung. Neben der Länge des Arbeitsweges werden auch die genutzten Verkehrsmittel erhoben. Die so gewonnenen Informationen sind Grundlage für gesetzliche und politische Entscheidungen und deshalb für alle Bürgerinnen und Bürger von großer Bedeutung. Die erhobenen Daten bestimmen u.a. mit darüber, wieviel Geld Deutschland aus den Struktur- und Investitionsfonds der EU erhält.
Infos: www.statistik.bayern.de



Frühling im Bulmare: Wellness und Entspannung



Weil Wärme immer gut tut: In den Infrarotkabinen im Bulmare hilft Wärme dabei, Verspannungen zu lösen, Rückenschmerzen zu lindern und Belastungen durch Stress abzubauen.

Bald ist Frühling und zur Einstimmung darauf hat sich das Wohlfühlbad Bulmare so einiges einfallen lassen.

Am Freitag, 27. März 2020, steht die Mitternachtssauna unter dem Motto: „Wellness Pur“. Von 22 bis 2 Uhr können die Gäste zum Eintrittspreis von 39,50 Euro entspannte Stunden in der Saunawelt genießen. Halbstündliche Aufgüsse, Begrüßungscocktail, ein auf das Thema abgestimmtes Mitternachtsbuffet und die hüllenlose Nutzung des gesamten Wohlfühlbades runden den Abend ab. Eintrittskarten kann man bequem von zuhause aus bestellen im Online-Shop auf www.bulmare.de (Rubrik „Gutscheine hier online bestellen“) oder natürlich auch an der Rezeption erwerben.

Das Massage-Team des Wohlfühlbades Bulmare hat im März ebenfalls ein besonderes Angebot parat – eine Zirbenmassage Ganzkörper (60 Minuten) für 61,20 Euro. Die Zirbe wird wegen ihrer positiven Eigenschaften und Wirkungen auf den menschlichen Organismus seit Jahrhunderten geschätzt.

Das Zirbenholz stabilisiert das Herzkreislaufsystem. Es stärkt die Atemwege und das Immunsystem. Das Angebot ist gültig vom 1. März bis einschließlich 31. März 2020 und leider nicht als Gutschein erhältlich. Wunschtermine sind buchbar unter Tel. (09471) 60 193 120.

Noch wechseln sich Minusgrade und mildes Frühlingswetter ab, darum heizt das Bulmare-Team weiter ordentlich ein. Der Saunameister entwirft dazu jeden Monat einen neuen Aufgussplan. Den ausführlichen Plan für März 2020 gibt es auf der Homepage unter <http://www.bulmare.de/sauna/aufgussplaene/>.

Wer für seine Kleinen einen unvergesslichen Kindergeburtstag veranstalten möchte, kann gerne ins Bulmare kommen und dort eine unvergessliche Feier erleben. Egal ob im Strömungskanal oder beim Rutschen, an Abwechslung wird es Gästen bestimmt nicht fehlen. Auf Wunsch reserviert das Team einen Tisch im Welcome-Restaurant. Weitere Informationen gibt es unter (09471) 60 193 120.

Gudrun Hirsch seit 30 Jahren im öffentlichen Dienst tätig

Vielseitig einsetzbar: Seit 30 Jahren ist Gudrun Hirsch bei der Stadt Burglengenfeld beschäftigt. Sie hat die Stadtbibliothek mit aufgebaut, war Leiterin der Kleiderkammer Städtedreieck, zuständig für die Nachbarschaftshilfe und die Betreuung von Asylbewerbern. Jetzt verstärkt sie das Team des Bürgerbüros.

Thomas Wittmann, Geschäftsleitender Beamter im Rathaus, gratulierte zum Dienstjubiläum und überreichte die offizielle Urkunde sowie Blumen. „Im Namen der Stadt und der Kolleginnen und Kollegen sowie der Bürgerinnen und Bürger danke ich dir für deinen Einsatz“, sagte Wittmann.

Als Stellvertreterin der langjährigen Leiterin der Stadtbibliothek, Beate Fenz, war Gudrun Hirsch maßgeblich am Auf- und Ausbau der Bücherei be-



Gudrun Hirsch (2.v.li.) arbeitet seit 30 Jahren für die Stadt Burglengenfeld. Dazu gratulierten (v.li.) Petra Hausler, Vorsitzende des Personalrats, Geschäftsleitender Beamter Thomas Wittmann und Kämmerin Elke Frieser.

teiligt. 2014 kam die Koordination der Nachbarschaftshilfe zu ihren Aufgaben hinzu, ebenso die Betreuung von Asylbewerbern und Menschen mit Migrationshintergrund. Nicht nur bei dieser Aufgabe leistet die 59-Jährige mehr als Dienst nach Vorschrift. Den Glückwünschen schlossen sich Kämmerin Elke Frieser und Petra Hausler, Vorsitzende des Personalrats, an.



Auch in diesem Schuljahr machten sich wieder Schülerinnen und Schüler sowie Lehrkräfte der Realschule am Kreuzberg mit ihren Musikinstrumenten und einigem Equipment auf den Weg ins BRK-Seniorenheim, um die dortige Weihnachtsfeier musikalisch mitzugestalten. Den Bewohnern des Heims in einer adventlichen Feierstunde eine besondere vorweihnachtliche Freude zu bescheren, ist schon seit über 30 Jahren fester Bestandteil an der Realschule. Und so war es auch

am 12. Dezember dieses Jahres für 15 Musikerinnen und Musiker eine Selbstverständlichkeit, die Senioren mit besinnlichen Texten und Musikstücken sowie traditionellen Weihnachtsliedern, die einige der Bewohner sogar zum Mitsingen anregten, zu unterhalten. Die strahlenden Augen der Senioren auf der einen und der jungen Musiker auf der anderen Seite waren sichtbares Zeichen dafür, dass diese Tradition für alle ein Gewinn ist und unbedingt beibehalten werden soll.

Baumbestattungen auf dem Friedhof

Der bundesweite Trend zur Urnenbestattung macht sich auch im Städtedreieck weiter bemerkbar. Das gemeinsame Kommunalunternehmen (gKU) Kommunale Bestattungen Burglengenfeld – Teublitz reagiert darauf erneut. Auf dem Friedhof Burglengenfeld sind nun auch Baumbestattungen möglich.

Zwei Drittel aller Bestattungen in der jüngeren Vergangenheit waren Urnenbeisetzungen, sagt gKU-Vorstand Friedrich Gluth. Aus der Bevölkerung gab es dabei immer wieder Nachfragen, ob auf dem Friedhof Burglengenfeld auch Baumbestattungen möglich sind.

„Einen alten, gewachsenen Baumbestand können wir dafür leider nicht bieten“, sagt Friedhofwärter Thomas Feuerer. Stattdessen hat er zusammen mit seinen Kollegen Ingo Schwieder und Christian Dechant eine Ulme gepflanzt und um sie herum eine achteckige Anlage mit Raum für zehn Erdurnennischen geschaffen. Im Frühjahr soll die Kieselfläche zwischen den Grabplatten mit immergrünen Gewächsen unterpflanzt werden.

Die Nachfrage nach Urnenbestattungen ist ungebrochen. Ein Grund dafür: Oftmals können sich Angehörige nicht mehr um die Gräber kümmern, sei es aus Altersgründen oder weil die Verwandten weiter weg leben. Gefragt sind daher Grabstellen, die kaum oder keinen Pflegeaufwand verursachen. Die vom gKU verwalteten Friedhöfe sollen stets in einem dem Gedenken der Toten würdigen Rahmen gestaltet sein. „Unsere Mitarbeiter haben das mit der Anlage für Baumbestattungen vorbildlich umgesetzt“, lobte Vorstand Friedrich Gluth.



NEU! Jetzt schon ab
4,99 € /
 Woche



OLYMPIA GYM BASIC

DEINE NEUE FITNESSBASE
 Burglengenfeld



R
 RODENSTOCK

**Brillen mit Gläsern
 in Ihrer Stärke**

für nah oder fern schon ab **129,-**
 als Gleitsichtbrille schon ab **259,-**
 Gläser inkl. Hartschicht und Vergütung

Schildhauer

feine Augenoptik

Marktplatz 21 · 93133 Burglengenfeld
 Tel 09471 72 52 · www.optik-schildhauer.de

www.optik-schildhauer.de



Kfz-Service Andreas Liebl

Unser umfangreiches Leistungsangebot
 für ALLE Pkw ALLER Marken

- Wartung/Reparaturen nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturservice und Windschutzscheiben-Erneuerung
- Unfallschaden-Instandsetzung
- Elektronische, computergesteuerte Achsvermessung
- Reifeneinlagerung, Reifenwäsche, Reifenwechsel
- Ersatzteile in Erstausrüsterqualität
- Modernste Diagnosegeräte und Werkstattausrüstung
- Hervorragend aus- & weitergebildete Mitarbeiter
- Günstiger Kundenersatzwagen (nach Verfügbarkeit)

Brunnfeld 3 · 93133 Burglengenfeld
 Tel 0 94 71 - 60 28 77 · Fax 60 28 78
 eMail: info@kfz-service-andreas-liebl.de
www.kfz-service-andreas-liebl.de



**TIERISCH GUT IN
 BURGLINGENFELD**

► **TIERISCH GUTES FUTTER**

Wir führen namhafte Marken
 und Qualitäts-Eigenmarken

**QUALITÄT
 UND
 SERVICE
 GARANTIER!**

► **TIERISCH GUTE BERATUNG**

Wir stellen bei der Beratung
 Ihr Tier in den Vordergrund

► **TIERISCH GUT SPAREN**

Mit unserer Futterkarte erhalten
 Sie immer 2% Rabatt und viele weitere Vorteile



► **TIERISCH GUTER SERVICE**

Tierheilkundepraxis durch eigene
 Tierheilpraktikerin bei uns im Markt



- Homöopathie
- Ernährungsbildung
- Bach-Blütentherapie
- Medizinische Fellpflege

Regensburger Straße 60
 93133 Burglengenfeld
 Tel. 094 71 / 602 2888

DAS FUTTERHAUS

TIERISCH GUT!



www.futterhaus.de

HAUSTECHNIK GIAMMANCO

SANITÄR · KOMPLETTBÄDER · HEIZUNG
ENTHÄRTUNGSANLAGEN · ALTBAUSANIERUNG
UNTERSTÜTZUNG BEI FÖRDERMASSNAHMEN

Kürnberg 14

93128 Regenstauf

0159 01900589

info@haustechnik-giammanco.de



U. FUCHS
KOSMETIK

Kellergasse 40
93133 Burglengenfeld
Telefon 09471 - 75 36

EINFACH ZUM GENIEßEN

Hände-Füße-Körper Spa-Behandlung

zu frühlingshaften Preisen ab **35,-€**

ANGEBOT IM MÄRZ UND APRIL

Wimpernverlängerung

Erstbehandlung Spezial-Preis **80,-€**

Unsere Produkte und Anwendungen
gibt es auch als Gutscheine.

Neu bei uns: vegane Pflegekosmetik
Fragen Sie einfach mal nach!

Backen
macht
Freude!

LUMARA®
Haushaltsprodukte

LUMARA Beraterin - Martina Prehn

Eugen-Roth-Str. 2 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09471 - 600 379 · mprehn73@gmail.com



Ihre Hundeschule für

Erziehung,
Beschäftigung,
Spiel und Spaß



doris@hundeleo.de
www.hundeleo.de

Kastenhof 1
93133 Burglengenfeld
Tel 0179 22 88 362



SENIORENRESIDENZEN Naabtalpark

für Kurz- oder Langzeitpflege, Urlaubs- und Verhinderungspflege im Herzog-Ottotheinrich-Haus; separate Betreuung für Demenzzranke im Herzog-Philipp-Haus



- kompetente Betreuung durch erfahrene Fachkräfte
- großzügig ausgestattete 1- und 2-Bettzimmer mit TV- und Telefonanschluss, eigene Möblierung möglich
- Apartments mit eigenem Garten
- Aufenthalts- und Gesellschaftsräume: Sonnenterrasse, Wintergarten, Teeküchen und hauseigene Kapelle
- gesellschaftliche Einbindung durch Feste, Konzerte, Vorträge, Stammtisch und verschiedene Ausflugsmöglichkeiten
- großes Kunstatelier und künstlerisch ausgebildetes Fachpersonal
- bewaldete Parkanlage mit Teich

Sozialwerk Heuser
Seniorenresidenzen
Naabtalpark

93133 Burglengenfeld
Telefon 09471.7090
Telefax 09471.7091-10
www.sozialwerk.de
naabtalpark@sozialwerk.de

Josef Auer

Bau- und Möbelschreinerei



Innenausbau - Treppenbau - Badmöbel - Küchen nach Maß
Fenster in Holz, Holz-Alu u. Kunststoff - Wintergärten
Fensterläden in Holz und Alu

Pilsheim 12 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09474 - 2 09 · Fax 09474 - 81 99
www.schreinerei-auer.de · info@schreinerei-auer.de



Viele Vorteile in einer Hand

Jetzt anmelden und bis zu 10% sparen



Exklusive Angebote und Aktionen



Freue dich auf zusätzliche Produktangebote, besondere Aktionen, Sonderrabatte und vieles mehr.

Attraktive Bonusstaffel



Dein Bonus wird dir ab 30 € Rabattanspruch bequem per Einkaufsgutschein nach Hause geschickt.

Partnerangebote

10% Rabatt bei Europcar

toom Vorteilskarten-Besitzer erhalten bei Anmietung von einem PKW oder LKW einen Nachlass in Höhe von 10% auf aktuelle Tages- und Wochenendtarife in Deutschland.*



Bis zu 30€ als toom Gutschein erhalten

Bei Abschluss einer ADAC Mitgliedschaft erhalten toom Vorteilskarten-Besitzer einen toom Gutschein im Wert von bis zu 30€.*



In Kooperation mit

toom Baumarkt Maik Wollmer OHG
Regensburger Straße 60
93133 Burglengenfeld
Tel. 09471 7028-0

* Den Online-Antrag und mehr Informationen zur toom Vorteilskarte und den exklusiven Rabatten und Angeboten findest du unter toom.de/Vorteilskarte oder in deinem toom Baumarkt.

Jetzt im Markt oder online beantragen unter toom.de/Vorteilskarte.

toom.de

toom
Respekt, wer's selber macht.

TAEKWONDO

KURSGEBÜHR
30 €

Anfängerkurs

Start: 21. April 2020

Ende: 26. Mai 2020

Dienstag: Schulturnhalle Wolfsegg

Trainingszeiten:

Kinder 8-13 Jahre 18 - 19 Uhr

Jugendliche/Erwachsene 19 - 20 Uhr

Bitte lockere Sportkleidung mitbringen!

www.taekwondo-naabtal.de



태권도

Infos und Anmeldungen:

saboum@t-online.de

Tel 09409 / 86 18 91

Vi.S.d.P.: Ludwig Stegerer, Buchenweg 8, 93195 Wolfsegg



IMMOBILIEN KOLLER.

seit 30 Jahren Ihr kompetenter Partner

93183 Kallmünz • Vilsgasse 12 • Tel. 09473 / 8678



www.immobilien-koller.de



Zweitbrille gefällig?

Beim Kauf von zwei Brillen in gleicher Sehstärke erhalten Sie auf die günstigere ...

50% Rabatt! *

*nicht mit anderen Aktionen kombinierbar

OPTIK
Brillen Kontaktlinsen
SCHNOBRICH

Bahnhofstraße 5 - Maxhütte-Haidhof - Tel. 09471-607230



**Steinmetzmeister
Thomas Feuerer**

Pottenstetten 45
93133 Burglengenfeld
0152 04 10 40 86
steinmetz-feuerer@gmx.de

Grabmale, Urnensteine, Nachschriften,
Fensterbänke, Mauerabdeckungen
Küchenarbeitsplatten
Individuelle Maßanfertigungen



Stefanie Feuerer

Floristik und mehr

Pottenstetten 13a | 93133 Burglengenfeld

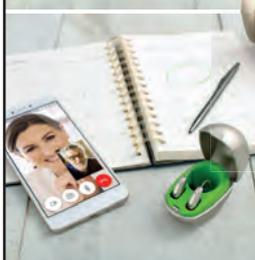
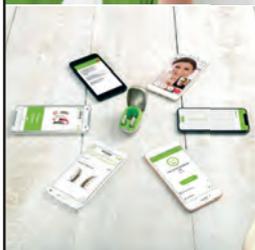
Blumenschmuck für Eure Hochzeit:

Unverbindliche und kostenlose Beratung,
sowie unkomplizierte Absprachen über's Handy!

09471 / 606 38 90 · www.floristik-feuerer.de



Phonak Audéo™ Marvel
Liebe auf den ersten Klang



5 Modelle für individuelle Bedürfnisse

- Außergewöhnliche Klangqualität
- Besseres Sprachverstehen und komfortables Hören in lauten Umgebungen
- Lithium-Ionen-Akku Technologie
- Streaming via Bluetooth
- Freihändiges Telefonieren
- Smart-Apps

**LADESTATION
GESCHENKT!**

Wert 139 Euro

Beim Kauf von
Marvel Hörgeräten



Hörgeräte  **Reichel** GmbH & Co. KG

Das Ohr-iginal mit Herz!

Ihr Hörakustiker in den Herzen
von **BURGLINGENFELD**

93133 Burglengenfeld • Marktplatz 3

Tel 09471 6223

burglengenfeld@hoergeraete-reichel.de

Mo-Fr 9-13 und 14 -18 Uhr

HÖRBERATUNG • HÖRSYSTEME • HÖRSCHUTZ

www.hoergeraete-reichel.de

Bargeldlos und rund um die Uhr günstig tanken mit der Zaubzer-Tankkarte!

Profitieren Sie von allen Vorteilen, Services und Leistungen der Zaubzer-Tankstelle in Burglengenfeld.

Mehr Infos und eine kostenfreie Beantragung erhalten Sie unter (09471) 7049-0



Burglengenfeld, Oberer Mühlweg 12 · www.zaubzer-energie.de
Gewerbegebiet Vorstadt an der Umgehungsstraße

Energetische Lösungen für Häuser von heute und morgen



- Lüftung
zentral/dezentral
- für Alt und Neubau
- Schutz vor Feuchtigkeitsschäden
- Thermia Wärmepumpen
- Heizen & Kühlen
- Ziegeldecken Heizen/Kühlen
- Zert. Luftdichtheitsmessung
- Thermografieaufnahmen



Wärmepumpen
Lüftung
Comfort-Ziegeldecke
Gebäudemesstechnik

Peter Meier
Hans Knorr Str. 2 · 93133 Burglengenfeld
Fon 09471 6289 · Fax 09471 8797
www.pmh4.de · info@pmh4.de

Jetzt bei uns

Der neue Ford Puma Hybrid.



FORD PUMA ST-LINE X

Body-Styling-Kit, Digitale Instrumententafel 12,3", Ford Power Startfunktion, Innenspiegel automatisch abdblendend, ST-Line Schaltknäuf uvm.

Aktionspreis
€ **24.390,-¹**



Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. Quelle: german-design-award.com, Kategorie: Passenger Vehicles

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung):
Ford Puma ST-Line X: 5,0 (innerorts), 4,0 (außerorts), 4,3 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 99 g/km (kombiniert).
CO₂-Effizienzklasse: A.

LELL Leidenschaft beginnt mit Lell

Ford Autohaus Lell GmbH · Regensburger Straße 56 · 93133 Burglengenfeld · Tel: 09471/7047-0
Fax: 09471/7047-47 · E-Mail: info@lell.fsoc.de · www.lell-ford.de

¹ Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6 a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Puma ST-Line X 1,0-l-EcoBoost-Hybrid-Benzinmotor 92 kW (125 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP-EVAP-ISC.



Ihre Druckerei mit der Liebe zur Natur und Umwelt

Druckerei Lochner e. K.

Brunnackerweg 20 • 93128 Regenstauf/Steinsberg

Tel: 09402-8319 • Fax: 09402-6556

druckerei-lochner@t-online.de • www.druckereilochner.de



KENNEN SIE SCHON PAMPERED CHEF?

Gerne komme ich zu Ihnen und verwandle Ihren Backofen zu einem Stein-Ofen. Brot und Flammkuchen backen wie im Stein-Ofen, außen knusprig, innen saftig. Melden Sie sich unverbindlich bei mir:

Pfarrer-Dengler-Str. 4
93133 Burglengfeld



SELBSTÄNDIGE BERATERIN

Maria Reitzer

Tel: 0160 6044114
maria.reitzer@web.de

Die Fachoberschule für Gestaltung stellt sich vor:

HERDER **FOS**
GESTALTUNG

Info-Abend

am 20. Februar 2020

Beginn 18:30 Uhr

Herder-Schule Pielenhofen, Klosterstr. 10, 93188 Pielenhofen Tel. 09409-85 96 76 oder 09473-95 02 71

www.herder-schule.eu

Staatlich anerkannte Realschule

Bei uns steht Ihr Kind im Mittelpunkt!
individuell - nachhaltig - erfolgreich - mit Ganztagsangebot



Tag der offenen Tür

am 14. März 2020; Beginn 14:30 Uhr



Kontakt: R1 Werbestudio
09471 - 600463

info@r1werbestudio.de
www.r1werbestudio.de



SCHLOSS
RAITENBUCH

www.schloss-raitenbuch.com

Yoga in Kallmünz

- Kurse für Anfänger & Fortgeschrittene, tägl. außer Fr/Sa.
- Wochenendseminare
- Yoga-Retreat

Kontakt

Team Yogi-Loft Kallmünz
Telefon 09473 3479847
Handy 01777 389302
www.yogi-loft.com



NATICHI

www.natichi-yoga-pilates.de



Haben Sie Lust
auf schöne Fliesen?

FLIESEN **HAIDER**



... find ich
einfach gut!



AUSSTELLUNG
NEU UMGESTALTET

WIR HABEN NOCH MEHR ZU BIETEN:

Fliesen und Natursteinarbeiten,
Komplettsanierungen für Bad,
Balkon und Terrasse,
Elektroheizung,
Reparaturarbeiten

BEI UNS BEKOMMEN SIE DAS,
WAS SIE VERDIENEN:

100 % Qualität

Fliesen Haider GmbH • Im Gewerbepark 8 • 93158 Teublitz

Tel. 09471/93 87 • Fax 09471/98 01 6 • www.fliesenhaider.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 8-12 Uhr und 13-17.30 Uhr, Samstag: 8.30-12 Uhr



Allfinanz
Deutsche Vermögensberatung



Regionaldirektion
Robert Wagner
Regensburgerstr. 38b
93133 Burglengenfeld

Telefon 09471 308990

**Fachanwalt für Familienrecht*
§ Schreiner Helmut*
Schreiner Albin

Rechtsanwälte

Familienrecht, Arbeitsrecht, Erbrecht, Verkehrsrecht
Am Kreuzberg 4
93133 Burglengenfeld
Telefon 0 94 71/10 10 und 84 48
www.rechtsanwaltskanzlei-schreiner.de

Pflegehilfsmittel kostenfrei! Wir helfen Ihnen gerne.



Christian Bauer e.K.



30 Min kostenlos parken

Regensburger Straße 35 · 93133 Burglengenfeld · Telefon (09471) 57 89 · www.loewenapotheke-burglengenfeld.de

Zum Glück gibt's Schreiner!



Schreinerei Schoierer

- Fenster & Türen
- Wintergärten
- Innenausbau
- Treppenbau
- Möbel
- Reparaturen
- Holzbrennstoffe
- Schließanlagen
- Schließtechnik
- Schlüsseldienst
- Türöffnungen



Joh.-Michael-Fischer-Str. 6 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09471 - 13 29 · www.schreinerei-schoierer.de

Wir entsorgen schnell, zuverlässig,
kostengünstig, umweltbewusst
Anruf genügt!



Kallmünzer Str. 50 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09471 77 77 · Fax 77 80 · www.entsorgungsservice-hofmann.de

MALERBETRIEB GUBERNATH

Fassadengestaltung
Gerüstbau
Vollwärmeschutz

Farben · Lacke · Tapeten

Ausführung sämtlicher Maler-, Anstreich-,
und Tapezierarbeiten

Oberer Mühlweg 15 · 93133 Burglengenfeld
Telefon 09471 61 05 · Telefax 0 9471 89 75

www.malerbetrieb-gubernath.de

Ihr Profi für den Altbau

Wir sind umgezogen!

Bauelemente Heinz Niedermeier
Beratung · Verkauf · Montage · Kundendienst

- Fenster
- Haustüren
- Markisen
- Rollos
- Innentüren
- Dachfenster
- Vordächer
- Insektenschutz

Heinz Niedermeier
0171 - 773 85 95

Tobias Donhauser
0151 - 58 89 27 58



DIE BAUMPFLEGE ZENTRALE

Fachbetrieb für Baumpflege & Spezialfällungen

- Spezialfällungen mittels Seilklettertechnik
- Baumpflege
- Zertifizierte Baumkontrolle
- Hebebühnenarbeiten
- Heckenschnitt und Gehölzpflege
- Wurzelstockentfernung
- Häckselarbeiten
- Rasen- und Grünanlagenpflege
- Holz- und Grüngutentsorgung

Kompetente Beratung in allen Fragen rund um den Baum

Die Baumpflege-Zentrale - Walter Preis
 Maxhütter Straße 1 · 93133 Burglengenfeld
 fon 09471 - 319 96 10 · mobil 0160 - 97 21 44 73
 info@diebaumpflege-zentrale.de
 www.diebaumpflege-zentrale.de


 Gasthof zu den
 3 Kronen

Familie Augustin
 Hauptstr. 1
 93133 Burglengenfeld
 Tel. (09471) 80581
 Mittwoch Ruhetag

Ab 22.02.20
 nach Betriebsurlaub
 wieder geöffnet!

 Ab
 Aschermittwoch
 Fischwochen!!!

H. TREML

Güterstraße 9
 93142 Maxhütte-Haidhof
 Tel.: 09471/301240
 www.h-treml-gmbh.de



Auf Wunsch übernehmen wir für Sie die komplette Badsanierung
 und erstellen Ihnen gerne ein kostenloses Angebot!
 "Ein Ansprechpartner der alles für Sie plant und organisiert"

Leistungen die unser Gewerk nicht betreffen, werden durch unsere Partner-Fachfirmen ausgeführt



HAUS DES KINDES
 Elisabeth Rickl



Ihr Fachgeschäft für Baby-
 Kinder u. Jugendmode
 von Größe 0 - 176

Klostergasse 4 - 93133 Burglengenfeld
 Tel 09471 607 321



**FIRMA
 MANFRED RICKL**

Sanitäre Installationen - Spenglerei
 Ablaufreinigung - Heizung - Propangas
 Schlüssel & Schlösser - Öfen & Herde

Klostergasse 7 · 93133 Burglengenfeld
 Tel.: 09471/54 91 · Fax: 09471/59 70

Erfahrung und Qualität - schon seit 1908

WERDEN SIE TEIL UNSERES TEAMS! AB SOFORT SUCHEN WIR MITARBEITER:

- > Physiotherapeut/in
- > Ergotherapeut/in
- > Logopäde/Logopädin
- > Kaufmann/-frau im Gesundheitswesen
- > Reinigungskraft (m/w/d)

**JETZT
 BEWERBEN!**



Ihre Bewerbungen senden Sie bitte an:
 Therapiezentrum Braun GbR, Goethestraße 8, 93133 Burglengenfeld
 oder info@therapiezentrum-braun.de

Weitere Infos gerne unter Telefon 09471 - 6313
 www.therapiezentrum-braun.de



BURGLINGENFELD | MAXHÜTTE-HAIDHOF | TEUBLITZ | SCHMIDMÜHLEN | NABBURG

RECHTSANWALT LOTHAR KOLB

Fachanwalt für Familienrecht

Erbrecht · Arbeitsrecht
 · Scheidungsrecht ·

Wilhelm-Busch-Str. 1
 93133 Burglengenfeld

Fon: 0 94 71 / 14 54
 Fax: 0 94 71 / 30 65 98 4
 kanzlei@ra-lothar-kolb.de
 www.ra-lothar-kolb.de



Blumen NaTina

Inhaber: Christina Krempf

Rathausstr. 10
93133 Burglengenfeld

Telefon 09471 - 60 521 50
blumen.natina@gmx.de

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 8:30 - 18:00 und Samstag 8:30 - 13:00



Elektro Bayerl

Goethestraße 11 · 93133 Burglengenfeld

Tel 09471 - 57 82

www.elektro-bayerl.de
info@elektro-bayerl.de

BODENBELÄGE LORENZ

PARKETT · LAMINAT · LINOLEUM
KORK · TEPPICH · DESIGNBELAG

- Hochwertige Bodenbeläge
- Professionelle Verlegearbeit
- Parkettsanierung
- Treppenrenovierung
- Polsterarbeiten

Friedrich-Ebert-Str. 13
93133 Burglengenfeld
Tel. 09471/1667



www.bft-bauelemente.de

BFT

GmbH

Fenster & Türen

Kirchenstraße 12
Burglengenfeld
Tel 09471 - 73 97

Türen
Fenster
Rolläden

Haustüren
Wintergärten
Montage



Inh: Manuela Rötzer

ANNEMARIE
BÖRLIND
NATURAL BEAUTY



Hauptsach' g'sund

GESUNDHEITSPRODUKTE

Regensburgerstraße 24, 93133 Burglengenfeld, Tel 09471 - 80 492

1. Priv. Amb. Pflegedienst
Fachpfleger
für Anästhesie und Intensivpflege
Konrad Brugger
Pfälzerstr. 16 - 93133 Burglengenfeld - Tel.: 09471/8371
- alle Kassen -
im Städtedreieck

Pflege mit Herz

Hand in Hand!

Pflege rund um die Uhr
Telefon (09471) 8371
Ambulante Alten-, Kranken- u. Schwerstkrankenpflege
- ALLE KASSEN -

Pflegepersonal gesucht

DAMIT
DIE WIMPERN
AUCH MORGEN
SCHÖN
KLIMPERN

SCHÖNHEITSPFLEGE VON
MEDIPHARMA ICOSMETICS

MASCARA med
Wimpern
Wachstow &
Flüge Mascara

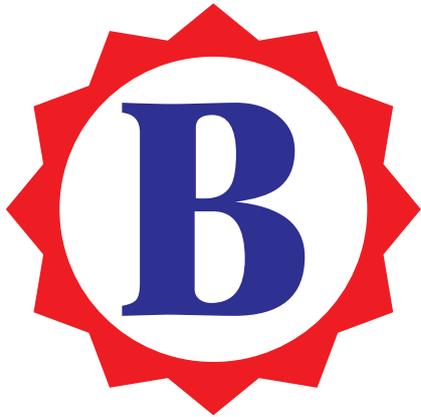
WIMPERN
BOOSTER
Stimulator Serum

10ml
Reichschwarz
Stimuliert
das Wimpern-
wachstum
Nährt
und pflegt

Regensburger Straße 7 · 93133 Burglengenfeld
Telefon 09471 - 62 34

www.die-sonnen-apotheke.de

Ihr Partner mit Leistung und Qualität!



EVEREST
GEBÄUDEMANAGEMENT

Ihr Profi für:

Gebäudereinigung
Glas- und Fensterreinigung
Bauschlussreinigung
Baufeinsteinigung
Hausmeisterservice
Gartenarbeiten
... und vieles mehr!

Everest Gebäudemanagement

Hüttenstr. 1, 93142 Maxhütte-Haidhof

Tel. 09471-3050270

Fax 09471-3050202

Mobil 0178-5097867

info@everest-gr.de

www.everest-gr.de





ego – mode und schuhe: Interessant wie unsere Kundinnen!

Mode ist dynamisch, geht mit dem Zeitgeist, strahlt Persönlichkeit aus und zieht Blicke an. Mit dem Gespür für das gewisse Etwas widmet sich Karin Fischer mit ihrem Team den aktuellen Trends und strahlt diese Begeisterung auf ihre Kundinnen aus.

Eine individuelle und typgerechte Beratung lässt sich mit einem großen Sortiment an Kleidung, Schuhen und Accessoires optimal gestalten, wobei nur Modelabels aufgenommen werden, die den Anspruch von ego – mode und schuhe entsprechen. So entstehen ganz persönliche Looks, perfekt auf die Persönlichkeit der Kundinnen abgestimmt. Dieser Service und die unkomplizierte Atmosphäre sind für viele ein guter Grund, sich im Herzen von Burglengelfeld einkleiden.



DAS PLUS FÜR IHREN FUSS

- + Orthopädienschuhtechnik**
Maßschuhe
Einlagen - statisch, sensomotorisch, propriozeptiv
orthopädische Anpassung am Konfektionsschuh
- + Biomechanische Analysen**
4D - Rückenscan, dynamische + statische Pedografie
Beinachsenmessung, Laufanalysen
- + Sportorthopädie**
Sportspezifische Einlagen
Sportschuhanalyse
- + Schuhe**
Komfortschuhe, Spezialweiten, Sportschuhe
Therapieschuhe

FISCHER FUSSFIT

fischer-fussfit.de



Regensburger Straße 36
93133 Burglengelfeld
Tel. 0 94 71 / 60 159 0
burglengelfeld@fischer-
fussfit.de

Montag bis Freitag
09.00 bis 18.00
Samstag
09.00 bis 13.00
kostenfreies Parken

Kathrin Hofstetter: Wir suchen Leute!

Für die Chefin der Asklepios Klinik im Städtedreieck gibt es viele gute Gründe, hier zu arbeiten.

Bereits mehr als drei Jahre war sie als Klinikmanagerin in Burglengenfeld tätig, weshalb es ein fließender Übergang war, als Kathrin Hofstetter zum 1. Dezember 2019 als Geschäftsführerin der Asklepios Klinik im Städtedreieck die Nachfolge von Felix Rauschek antrat. Im Interview erzählt sie von den ersten Wochen in der neuen Position und davon, warum es Freude bereitet am Burglengfelder Krankenhaus zu arbeiten.

Liebe Frau Hofstetter, die Leitung einer Klinik scheint Ihnen fast in die Wiege gelegt?

So dramatisch ist es nicht, aber ich habe mich im BWL-Studium schon früh für diese Fachrichtung interessiert und bis zum Bachelor die Schwerpunkte Gesundheitsmanagement und Controlling belegt und Medical Process Management beim anschließenden Master-Studiengang. Danach ging es fast nahtlos weiter – zuerst ab 2014 als Trainee bei Asklepios und seit April 2016 als Klinikmanagerin in Burglengenfeld und Standortleiterin am Krankenhaus in Oberviechtach.

Und wie waren die ersten Wochen als Geschäftsführerin?

Auch wenn Themen und Ziele erst einmal gleichbleiben, ist es natürlich eine Umstellung von der zweiten Reihe in die Endverantwortung. Aber ich habe viel Unterstützung erfahren – von der Konzernführung, aber vor allem auch durch das Team vor Ort. Ich sehe die Führung unserer Klinik als Teamplay, mit dem Ärztlichen Direktor, Dr. Josef Zäch, dem Pflegedienstleiter Steffen König und eben mir an der Spitze. Wir haben unsere unterschiedlichen Bereiche und Stärken, aber wir ticken sehr ähnlich, helfen uns kräftig und vertrauen uns. Das kann man nicht hoch genug schätzen.



Kathrin Hofstetter, Geschäftsführerin

Sehr geehrte Frau Hofstetter, Sie sind eine Frau unter vielen Männern, ...

... was so nicht stimmt. Im Management stehen mir Jana Silvie Humrich und Annika Staporowski zur Seite, in der Pflege sind die Frauen in der Überzahl – und bei den Ärzten wirken mit Paula Loibl, Desireé Deck-Ott und Dr. Birgit Zirngibl gleich drei Oberärztinnen ebenfalls an vorderer Front. Wie überhaupt ich der Meinung bin, dass Burglengenfeld für Medizinerinnen wie für Vertreterinnen der diversen Pflegeberufe ein sehr gutes Krankenhaus und hervorragender Arbeitsplatz ist.

Es lässt sich gut arbeiten im Krankenhaus Burglengenfeld?

Oh ja, denn es sprechen – sei es für Ärzte oder für Pflegekräfte – einige wirklich sehr gute Gründe für uns: Wir sind ein familiäres Krankenhaus mit einem für diese Größe breiten Versorgungsangebot und Top-Ärzten in allen Bereichen. Unser sehr loyales Pflegeteam ist hochkompetent und engagiert, die technologischen Einrichtungen sind auf dem neuesten Stand, unser Neubau samt Intensivstation braucht in puncto Komfort und Ausstattung keine Vergleiche zu scheuen ... soll ich noch mehr Gründe nennen? Da wir immer gute Leute suchen, hoffe ich sehr, dass diese Argumente weithin überzeugen.



ASKLEPIOS

Klinik im Städtedreieck

Dr.-Sauerbruch-Straße 1 · 93133 Burglengenfeld
Tel. 09471 / 705-0 · burglengenfeld@asklepios.com
www.asklepios.com/burglengenfeld